现代汉语方言音库

乌鲁木齐话音档

WULUMUQIHUA YINDANG

主编 侯精一
编写 周 磊



ANG YAN

上海教育出版社

乌鲁木齐话音档

WULUMUQIHUA YINDANG

主编 侯精一
编写 周 磊
发音 周 磊
解说 方 舟

上海教育出版社

现代汉语方言音库

乌鲁木齐话音档

主编　侯精一

编写　周　磊

发音　周　磊

解说　方　舟

上海教育出版社出版发行

（上海永福路 123 号）

（邮政编编：200031）

各地新华书店经销　上海市印刷十二厂印刷

开本 787×960　1/32　印张 3.5　插页 4　字数 61,000

1998 年 2 月第 1 版　1998 年 2 月第 1 次印刷

印数 1—1600 本

ISBN　7-5320-5463-2／G・5705

目　　录

总　　序

侯　精　一

建立现代汉语方言音库的想法酝酿已久。近年来汉语方言的调查研究工作有所进展，特别是1987年《中国语言地图集》的出版以及其后一批汉语方言专著的问世，为现代汉语方言音库的研制提供了一个良好的基础。现代汉语方言音库作为中国社会科学院的重点项目，在1992年着手进行。

现代汉语方言音库是用有声的形式保存现代汉语方言。由于社会生活的急剧变化，各地汉语方言的变化越来越快，在一些大城市，这种变化尤为突出。因此，建立音库以保存现代汉语的主要方言就是一件刻不容缓的事情。

建立现代汉语方言音库是中国语言学的一项重要的基础工程。不仅对于语言教学、语言研究、语言应用有实用价值，对于汉字文化的研究也具有重要的参考价值。从长远来看，音库的建立将为后人留下一份极为珍贵的现代汉语方言的有声资料。

现代汉语方言音库计划收录40种汉语方言音档。其中：

吴语区　　上海　苏州　杭州　温州

粤语区　　广州　南宁　香港

闽语区	厦门	福州	建瓯	汕头
	海口	台北		
客家区	梅县	新竹		
赣语区	南昌			
湘语区	长沙	湘潭		
徽语区	歙县	屯溪		
晋语区	太原	平遥	呼和浩特	
官话区	北京	天津	济南	青岛
	南京	合肥	郑州	武汉
	成都	贵阳	昆明	哈尔滨
	西安	银川	兰州	西宁
	乌鲁木齐			

每一个地点方言的音档都有一盒录音带,包括五项内容:1. 语音系统。2. 常用词汇。3. 构词法举要。4. 语法例句。5. 长篇语料。语音系统注意用比字和发音练习的方法重点突出录制方言的语音特点。常用词汇和语法例句两部分,收录语词近200条。例句近60条。长篇语料选用赵元任先生用过的“北风跟太阳”的故事。这五项内容大致可以反映所录制方言的语音、词汇和语法的主要特点。常用词汇、语法例句、长篇语料三项尽可能安排一些共同的调查条目和语料内容,为的是便于方言之间的比较研究。各点补充的一些调查条目用“增补”的形式另类列出。

每一种音档除去上述五项内容外,另有附论置于书后。附论部分不录音,大致有两项内容:1. 某一方言区记略。2. 所录制方言的概述。概述扼要

描写该点方言语音、词汇、语法的特点，并列有同音字表。概述的内容注意语言事实的准确与反映当前的研究水平。

各地音档的编者多会说地道的本地话，均从事语言教学与研究工作多年，对所录制的方言素有研究。各地的发音标准通常是以当地政府所在地老派的发音为准。

谨向上海教育出版社表示诚挚的谢意，他们的远见卓识，为发展我国的语言事业再一次作出贡献。我们还要向关心、指导这个项目的各位师友表示由衷的谢意。

建立现代汉语方言音库是一项新的工作，限于我们的水平，疏漏失误之处当不在少，殷切期待大家批评指正。

1994 年 6 月

一、语　音

发　　音：周　磊
解　　说：方　舟
录音时间：1997年8月

1.1 声母

声母1号	p	巴饱边帮步
声母2号	p'	怕派盘胖铺
声母3号	m	麻卖门妙母
声母4号	f	发福冯税树
声母5号	v	五蛙闻汪荣
声母6号	t	达杜到当夺
声母7号	t'	踏太土天唐
声母8号	n	拿南脑努馕
声母9号	l	拉来路莲冷
声母10号	ts	争在子纸嘴
声母11号	ts'	醋次迟查曹
声母12号	s	思师散沙随
声母13号	tʂ	知直招助抓
声母14号	tʂ'	抽初处船成
声母15号	ʂ	实蛇烧神商
声母16号	ʐ	人热染嚷
声母17号	tɕ	酒接讲紧杰

声母 18 号　　tɕʻ　　秋全囚敲缺
声母 19 号　　ȵ　　女泥年娘
声母 20 号　　ɕ　　新休斜玄雄
声母 21 号　　k　　尕改国告跪
声母 22 号　　kʻ　　卡开快葵客
声母 23 号　　ŋ　　岸鹅额恶熬
声母 24 号　　x　　瞎海花后红
声母 25 号　　∅　　耳爱云延

1.2 声母比字

舌尖前音和舌尖后音：

仓	tsʻaŋ44	娼	tʂʻaŋ44
子	tsɿ51	直	tʂʅ51
粗	tsʻu44	初	tʂʻu44
四	sɿ213	世	ʂʅ213

鼻音声母和零声母：

岸	ŋan213	案	an213
熬	ŋɔ51	奥	ɔ213
碍	ŋai213	爱	ai213
藕	ŋɤu51	欧	ɤu44

鼻音声母和边音声母：

奴	nu51	鲁	lu51
女	ȵy51	吕	ly51
泥	ȵi51	离	li51
年	ȵian51	连	lian51

1.3 韵母

韵母 1 号　　ɿ　　紫刺师指痔
韵母 2 号　　ʅ　　知耻世尺直

韵母 3 号	ɚ	儿耳饵而二
韵母 4 号	i	皮米体笔粒
韵母 5 号	u	布猪图叔木
韵母 6 号	y	吕娶婿菊局
韵母 7 号	a	疤爬麻法拔
韵母 8 号	ia	家架虾鸭掐
韵母 9 号	ua	抓瓜花画滑
韵母 10 号	ɤ	婆磨蛇格薄
韵母 11 号	iɤ	爹写夜铁灭
韵母 12 号	uɤ	多拖锅桌活
韵母 13 号	yɤ	靴绝缺学月
韵母 14 号	ai	买太财盖宅
韵母 15 号	uai	揣怪快槐坏
韵母 16 号	ei	杯赔飞黑贼
韵母 17 号	uei	堆雷辉桂会
韵母 18 号	ɔ	包毛闹早吵
韵母 19 号	iɔ	表庙郊笑腰
韵母 20 号	ɤu	偷漏周狗猴
韵母 21 号	iɤu	留酒秋袖油
韵母 22 号	an	班盘弯南山
韵母 23 号	ian	鞭棉尖烟炎
韵母 24 号	uan	端暖酸官换
韵母 25 号	yan	泉选元院娟
韵母 26 号	ɑŋ	帮方浪张夯
韵母 27 号	iɑŋ	凉江枪香羊
韵母 28 号	uɑŋ	庄窗疮光黄
韵母 29 号	ɤŋ	本门针升成

韵母 30 号　iŋ　　兵明林新影

韵母 31 号　uŋ　　冬聪宏孙轮

韵母 32 号　yŋ　　群云军兄晕

1.4　韵母比字

舌尖前元音和舌尖后元音

资 tsɿ^{44}　≠　知 tʂʅ^{44}

此 ts‘ɿ^{51}　≠　耻 tʂ‘ʅ^{51}

四 sɿ^{213}　≠　湿 ʂʅ^{213}

鼻音韵尾

金 tɕiŋ^{44}　=　斤　=　京

音 iŋ^{44}　=　因　=　英

心 ɕiŋ^{44}　=　新　=　星

林 liŋ^{51}　=　邻　=　陵

1.5　声调（本书声调用数码表示，不标数码为轻声）

声调 1 号　阴平调 44　高边安粗伤飞黑惜

声调 2 号　阳平调 51　穷陈寒人古丑局杂

声调 3 号　去声调 213　近柱盖岸共竹月桌

1.6　声调比字

阴平和阳平

方 faŋ^{44}　≠　房 faŋ^{51}

天 t‘ian^{44}　≠　腆 t‘ian^{51}

初 tʂ‘u^{44}　≠　锄 tʂ‘u^{51}

朱 tʂu^{44}　≠　煮 tʂu^{51}

阴平和去声

巴 pa^{44}　≠　坝 pa^{213}

家 tɕia^{44}　≠　驾 tɕia^{213}

光 kuaŋ^{44}　≠　逛 kuaŋ^{213}

军 tɕyŋ^{44} ≠ 俊 tɕyŋ^{213}

阳平

符 fu^{51} = 斧 fu^{51}

斜 ɕiɤ^{51} = 写 ɕiɤ^{51}

财 tsai^{51} = 采 ts‘ai^{51}

回 xuei^{51} = 悔 xuei^{51}

阳平和去声

蛇 ʂɤ^{51} ≠ 社 ʂɤ^{213}

斜 ɕiɤ^{51} ≠ 血 ɕiɤ^{213}

仿 faŋ^{51} ≠ 放 faŋ^{213}

滚 kuŋ^{51} ≠ 贡 kuŋ^{213}

1.7 变调

1.7.1 两字组变调举例

前字阴平 （阴平作为前字不变调）

生姜 sɤŋ^{44} tɕiaŋ^{44} 　　脬牛 p‘ɔ^{44} ȵiɤu^{51}

干冷 kan^{44} lɤŋ^{51} 　　开店 k‘ai^{44} tian$^{213-13}$

中午 tʂuŋ^{44} vu

前字阳平

（前字变 53 调）

磨刀 mɤ$^{51-53}$ tɔ^{44} 　　茅房 mɔ$^{51-53}$ faŋ^{51}

火把 xɔ$^{51-53}$ pa^{51} 　　保姆 pɔ$^{51-53}$ mu^{51}

（前字不变调）

好坏 xɔ^{51} xuai^{213} 　　嚷仗$_{吵架}$ ʐaŋ^{51} tʂaŋ^{213}

（前字变 44 调或 13 调）

犁铧 li$^{51-44}$ xua 　　烤肉 k‘ɔ$^{51-13}$ ʐɤu

前字去声

（前字不变调）

大香 ta^{213} ɕiɑŋ^{44}　　竹筐 tʂu^{213} k'uɑŋ^{44}

(前字变 13 调)

戏台 ɕi$^{213-13}$ t'ai^{51}　　命苦 miŋ$^{213-13}$ k'u^{51}

梦话 mɤŋ$^{213-13}$ xua^{213} 臭虱 tʂ'ɤu$^{213-13}$ sei

1.7.2　阳平字儿化变调举例(古清上和次浊上来的阳平字儿化变读 213 调,其他调类字儿化不变调)

(古次浊平和全浊平来的阳平字儿化不变调)

门儿　　mɤ̃r^{51}

鬼魂儿　　kuei$^{51-53}$ xuɤ̃r^{51}

毛毛虫儿　　mɔ$^{51-44}$ mɔ tʂ'uɤ̃r^{51}

(古清上和次浊上来的阳平字儿化变 13 调)

鸟儿　　ȵiɔr$^{51-213}$

沙果儿　　sa^{44} kuɤr$^{51-213}$

豆腐脑儿　　tɤu$^{213-13}$ fu nɔr$^{51-213}$

1.8　文白异读词比较举例

乌鲁木齐话的文白异读现象,是指一个字有文读音和白读音两种不同的读法。文白读音的不同反映字音产生的历史层次的不同。由于来源于同一音韵地位的字并非都有文白异读的现象,有的只有文读,有的只有白读,以下列举的是乌鲁木齐话中文白相对应的异读字的读法:

① 部分曾摄开口一三等的入声字

	文读			白读	
墨	mɤ^{213}	～汁｜～水	墨	mei^{44}	研～｜～
得	tɤ^{51}	～意	得	tei^{44}	不～了｜～奖
塞	sai^{44}	瓶～儿	塞	sei^{44}	～～子｜～住

刻	k‘ɤ^{213}	时～	刻	k‘ei^{44}	～字|一时三～
色	sɤ^{213}	～彩	色	sei^{44}	颜～|～子

② 部分梗摄开口二等的入声字

	文读			白读	
百	pai^{51}	～万雄师	百	pei^{44}	一～|～十来个
白	pai^{51}	～色	白	pei^{51}	～颜色|～菜
拍	p‘ai^{44}	～马溜须	拍	p‘ei^{44}	～手|～
麦	mai^{213}	～乳精	麦	mei^{44}	～子|～秸
脉	mai^{213}	～博	脉	mei^{44}	号～|～
择	tsɤ^{51}	选～	择	tsei^{51}	～菜
窄	tsai^{51}	心胸狭～	窄	tsei^{44}	宽～|～道道子
摘	tsai^{51}	～录	摘	tsei^{44}	～果子|～葡萄
拆	ts‘ai^{44}	～散	拆	ts‘ei^{44}	～开|～房子
隔	kɤ^{51}	～阂	隔	kei^{44}	～壁儿
客	k‘ɤ^{213}	～人	客	k‘ei^{44}	～|来～咧

③ 部分见系字

	文读			白读	
街	tɕiɤ^{44}	～市	街	kai^{44}	大～|上～
解	tɕiɤ^{51}	～放军	解	kai^{51}	～开|～鞋带子
去	tɕ‘y^{213}	～皮|～声	去	tɕ‘i^{213}	来～
腔	tɕ‘iɑŋ^{44}	～调	腔	k‘ɑŋ^{44}	～子|～板子
鞋	ɕiɤ^{51}	～袜	鞋	xai^{51}	皮～|布～
瞎	ɕia^{213}	～眼	瞎	xa^{213}	～子
吓	ɕia^{213}	惊～	吓	xa^{213}	～人
咸	ɕian^{51}	～盐	咸	xan^{51}	～菜

饿　ŋɤ^{213}　饥～　　饿　vɤ^{213}　肚子～

1.9 发音练习

1.9.1 声母发音练习

声母 1 号　p　　摆布　pai^{51} pu^{213}

　　　　　　　　冰雹　piŋ^{44} pɔ^{213}

声母 2 号　pʻ　　琵琶　pʻi$^{51-44}$ pʻa

　　　　　　　　爬坡儿　pʻa$^{51-53}$ pʻɤr^{44}

声母 5 号　v　　瓦屋　va$^{51-53}$ vu^{44}

　　　　　　　　娃娃王　va$^{51-44}$ va vaŋ^{51}

声母 6 号　t　　对打　tuei$^{213-13}$ ta^{51}

　　　　　　　　跌倒　tiɤ$^{213-13}$ tɔ^{51}

声母 7 号　tʻ　　逃脱　tʻɔ^{51} tʻuɤ^{213}

　　　　　　　　塌头指软弱无能的人　tʻa$^{213-13}$ tʻɤu^{51}

声母 8 号　n　　恼怒　nɔ^{51} nu^{213}

　　　　　　　　能耐　nɤŋ$^{51-44}$ nai

声母 9 号　l　　拉拢　la^{44} luŋ^{51}

　　　　　　　　来临　lai$^{51-53}$ liŋ^{51}

声母 15 号　ʂ　　首饰　ʂɤu$^{51-13}$ ʂʅ

　　　　　　　　烧手　ʂɔ^{44} ʂɤu^{51}

声母 16 号　ʐ　　热斯(确实;实在)　ʐa$^{51-44}$ sʅ

　　　　　　　　日子　ʐʅ$^{213-13}$ tsʅ

声母 19 号　ȵ　　泥牛　ȵi$^{51-53}$ ȵiɤu^{51}

　　　　　　　　俙人家　ȵia^{51}

声母 21 号　k　　骨拐　ku$^{213-13}$ kuai

　　　　　　　　尕缸缸儿小茶缸儿　ka$^{51-53}$ kaŋ^{44}k ɤ̃r

声母 22 号　k‘　开考　k‘ai^{44} k‘ɔ^{51}

　　　　　　　亏空　k‘uei^{44} k‘uŋ^{44}

声母 23 号　ŋ　熬药　ŋɔ^{51} yɤ^{213}

　　　　　　　天鹅　tian^{44} ŋɤ^{51}

1.9.2 韵母发音练习

韵母 1 号　ɿ　字词　tsɿ$^{213-13}$ ts‘ɿ^{51}

　　　　　　　自私　tsɿ^{213} sɿ^{44}

韵母 2 号　ʅ　日食　ʐʅ$^{213-13}$ ʂʅ^{51}

　　　　　　　知识　tʂʅ^{44} ʂʅ

韵母 10 号　ɤ　薄荷　pɤ$^{213-13}$ xɤ

　　　　　　　磨合　mɤ$^{51-53}$ xɤ^{51}

韵母 11 号　iɤ　涅贴儿施舍　ȵiɤ^{44}t‘iɤr

　　　　　　　姐姐　tɕiɤ$^{51-13}$ tɕiɤ

韵母 12 号　uɤ　活络　xuɤ$^{51-44}$ luɤ

　　　　　　　嘲砣劣质的　suɤ$^{213-13}$ t‘uɤ^{51}

韵母 13 号　yɤ　绝学　tɕyɤ$^{51-53}$ ɕyɤ^{51}

　　　　　　　雪月　ɕyɤ$^{213-13}$ yɤ^{213}

韵母 18 号　ɔ　毛稻稗子　mɔ$^{51-44}$ tɔ

　　　　　　　牢骚　lɔ$^{51-44}$ sɔ

韵母 19 号　iɔ　妙巧精巧　miɔ$^{213-13}$ tɕ‘iɔ

　　　　　　　咬掉　ȵiɔ$^{51-13}$ tiɔ

韵母 29 号　ɤŋ　门风　mɤŋ$^{51-53}$ fɤŋ^{44}

　　　　　　　深层　ʂɤŋ^{44} ts‘ɤŋ^{51}

韵母 30 号　iŋ　新星　xiŋ^{44} xiŋ^{44}

　　　　　　　迎宾　iŋ$^{51-53}$ piŋ^{44}

韵母 31 号　uŋ　轮空　luŋ$^{51-53}$ k‘uŋ^{44}

　　　　　　　混同　xuŋ$^{213-13}$ t‘uŋ^{51}

韵母 32 号　yŋ　群雄　tɕ'yŋ$^{51-53}$ ɕyŋ^{51}

军用　tɕyŋ^{44} yŋ^{213}

1.9.3　声调发音练习

声调 1 号　阴平调 44

东　tuŋ^{44}

风　fɤŋ^{44}

天　t'ian^{44}

黑　xei^{44}

声调 2 号　阳平调 51

穷　tɕ'yŋ^{51}

人　ʐɤŋ^{51}

寒　xan^{51}

食　ʂʅ^{51}

鼓　ku^{51}

手　ʂɤu^{51}

美　mei^{51}

女　ȵy^{51}

声调 3 号　去声调 213

近　tɕiŋ^{213}

代　tai^{213}

饭　fan^{213}

桌　tʂuɤ^{213}

二、常用词汇

2.1 自然现象

1	太阳	太阳 tʻai$^{213-13}$ iaŋ
2	月亮	月亮 yɤ$^{213-13}$ liaŋ
3	星星	星宿 ɕiŋ^{44} ɕiɤu
		星星 ɕiŋ^{44} ɕiŋ
4	打雷	打雷 ta$^{51-53}$ luei^{51}
5	闪电	闪电 ʂan^{51} tian^{213}
6	下雨	下雨 xa$^{213-13}$ y^{51}
7	下雪	下雪 xa$^{213-13}$ ɕyɤ^{213}
8	冰雹	冰雹 piŋ^{44} pɔ^{213}
9	结冰	结冰 tɕiɤ^{213} piŋ^{44}
		冻冰 tuŋ^{213} piŋ^{44}
10	刮风	刮风 kua^{213} fɤŋ^{44}
		起风 tɕʻi^{51} fɤŋ^{44}
11	虹	虹 kaŋ^{213}
		虹 xuŋ^{51}

2.2 时令、节令

12	端午节	端午 tuan^{44}vu
		五月端午 vu$^{51-13}$ yɤ tuan^{44} vu
13	中秋节	中秋 tʂuŋ^{44} tɕʻiɤu^{44}
		八月十五 pa$^{213-13}$ yɤ ʂʅ$^{51-44}$ vu
14	除夕	年三十 ȵian^{51} san^{44} ʂʅ

	大年三十 ta$^{213-13}$ ȵian^{51} san^{44} ʂʅ
	三十黑里 san^{44} ʂʅ xei^{44} li
15 今年	今年 tɕiŋ^{44} ȵian^{51}
16 明年	明年 miŋ$^{51-44}$ ȵian
	来年 lai$^{51-44}$ ȵian
17 去年	年事个 ȵian$^{51-44}$ sɿ kɤ
	去年 tɕʻy$^{213-13}$ ȵian
18 明天	明天 miŋ$^{51-44}$ tʻian
	二天 ɚ^{213} tʻian^{44}
19 昨天	昨天 tsuɤ$^{51-44}$ tʻian
	夜天 iɤ$^{213-13}$ tʻian
	夜里个 iɤ$^{213-13}$ li kɤ
20 今天	今天 tɕiŋ^{44} tʻian
	今儿 tɕiɤ̃r^{44}
21 星期天	星期天 ɕiŋ^{44} tɕʻi tʻian^{44}
	礼拜天 li$^{51-13}$ pai tʻian^{44}

2.3 植物

22 麦子	麦子 mei^{44} tsɿ
23 大米	大米 ta$^{213-13}$ mi^{51}
24 蚕豆	大豆 ta$^{213-13}$ tɤu
25 向日葵	葵花 kʻuei$^{51-44}$ xua
26 菠菜	菠菜 pɤ^{44} tsʻai
27 卷心菜	莲花白 lian$^{51-44}$ xua pei^{51}
	包包儿菜 pɔ^{44} pɔr tsʻai^{213}
28 西红柿	洋柿子 iɑŋ^{51} sɿ$^{213-13}$ tsɿ
29 茄子	茄子 tɕʻiɤ$^{51-44}$ tsɿ
30 白薯	红薯 xuŋ$^{51-53}$ fu^{51}

31 马铃薯	洋芋 iaŋ$^{51-53}$ y^{213}
32 南瓜	葫芦 xu$^{51-44}$ lu

2.4 动物

33 猪	猪 tʂu^{44}
34 公猪	公猪 kuŋ^{44} tʂu^{44}
35 母猪	母猪 mu$^{51-13}$ tʂu
36 公鸡	公鸡 kuŋ^{44} tɕi^{44}
37 母鸡	母鸡 mu$^{51-13}$ tɕi
38 麻雀	麻雀子 ma$^{51-44}$ tɕʻyɤ tsɿ
39 老鼠	老鼠 lɔ$^{51-13}$ tʂʻu
40 臭虫	臭虱 tʂʻɤu$^{213-13}$ sei

2.5 房舍

41 房子(整所)	房子 faŋ$^{51-44}$ tsɿ
42 房子(单间)	房子 faŋ$^{51-44}$ tsɿ
43 窗户	窗户 tʂʻuaŋ^{44} xu
	窗子 tʂʻuaŋ^{44} tsɿ
44 门坎	门坎 mɤŋ$^{51-44}$ kʻan
45 厕所	茅房 mɔ$^{51-44}$ faŋ
	厕所儿 tsʻɤ$^{213-13}$ suɤr$^{51-213}$
46 厨房	厨房 tʂʻu$^{51-53}$ faŋ^{51}
	伙房 xuɤ$^{51-53}$ faŋ^{51}
47 烟囱	烟筒 ian^{44} tʻuŋ^{51}
48 桌子	桌子 tʂuɤ$^{213-13}$ tsɿ
49 楼梯	楼梯 lɤu$^{51-44}$ tʻi

2.6 身体

50 头	头 tʻɤu^{51}
51 额头	崩楼 pɤŋ^{44} lɤu^{51}

52 脸	脸 lian^{51}
53 鼻子	鼻子 pi$^{51-44}$ tsɿ
54 脖子	脖子 pɤ$^{51-44}$ tsɿ
55 左手	左手 tsuɤ$^{51-44}$ ʂɤu
56 右手	右手 iɤu$^{213-13}$ ʂɤu^{51}
57 拳头	捶头 tʂʻuei$^{51-44}$ tʻɤu
58 手指头	手指头 ʂɤu^{51} tsɿ$^{213-13}$ tʻɤu
59 指甲	指甲 tsɿ$^{213-13}$ tɕia
60 膝盖	菠膝盖儿 pɤ^{44} ɕi kɛr^{213}
61 腿	腿 tʻuei^{51}

2.7 亲属

62 父亲	爸爸(面称) pa$^{51-44}$ pa
	爹(面称) tiɤ^{44}
	达(面称) ta^{51}
	老爹(背称) lɔ$^{51-53}$ tiɤ^{44}
63 母亲	妈(面称) ma^{44}
	老娘(背称) lɔ$^{51-53}$ ɲiɑŋ^{51}
64 祖父	爷爷 iɤ$^{51-44}$ iɤ
65 祖母	奶奶 nai$^{51-13}$ nai
66 伯父	伯伯 pei$^{51-44}$ pei
	达达 ta$^{51-44}$ ta
67 伯母	大妈 ta$^{213-13}$ ma
68 叔父	叔叔 fu^{44} fu
	爸爸 pa$^{51-44}$ pa
69 叔母	婶婶 ʂɤŋ$^{51-13}$ ʂɤŋ
70 外祖父	外爷爷 vai^{213} iɤ$^{51-44}$ iɤ
71 外祖奶	外奶奶 vai^{213} nai$^{51-13}$ nai

72 舅舅　　舅舅 tɕiɤu$^{213-13}$ tɕiɤu

73 舅母　　舅母 tɕiɤu$^{213-13}$ mu

74 丈夫　　男人 nan$^{51-44}$ ʐɤŋ

　　　　　老汉 lɔ$^{51-13}$ xan

75 妻子　　老婆 lɔ$^{51-13}$ p‘ɤ

　　　　　媳妇儿 ɕi$^{213-13}$ fur

76 儿子　　儿子 ɚ$^{51-44}$ tsɿ

77 女儿　　女儿 ȵy$^{51-13}$ ɚ

　　　　　丫头 ia^{44} t‘ɤu

2.8 饭食

78 早饭　　干早饭 kan^{44} tsɔ^{51} fan^{213}

79 午饭　　中午饭 tʂuŋ^{44} vu fan^{213}

　　　　　晌午饭 ʂɑŋ$^{51-13}$ vu fan^{213}

80 晚饭　　下午饭 ɕia^{213} vu^{51} fan^{213}

　　　　　后晌饭 xɤu$^{213-13}$ ʂɑŋ fan^{213}

　　　　　黑里饭 xei^{44} li fan^{213}

81 面条　　面条儿 mian$^{213-13}$ t‘iɔr^{51}

82 馒头(无馅)　馍馍 mɤ$^{51-44}$ mɤ

83 包子(有馅)　包子 pɔ^{44} tsɿ

84 馄饨　　馄饨 xuŋ$^{51-44}$ t‘uŋ

85 醋　　醋 ts‘u^{213}

86 酱油　　清酱 tɕ‘iŋ^{44} tɕiɑŋ^{213}

　　　　　酱油 tɕiɑŋ$^{213-13}$ iɤu^{51}

87 盐　　咸盐 ɕian$^{51-53}$ ian^{51}

88 筷子　　筷子 k‘uai$^{213-13}$ tsɿ

89 勺儿　　勺勺子 fɤ$^{51-44}$ fɤ tsɿ

2.9 称谓

90 男人	男人 nan$^{51-44}$ ʐɤŋ
	男人家 nan$^{51-44}$ ʐɤŋ tɕia
91 女人	女人 ȵy$^{51-13}$ ʐɤŋ
	女人家 ȵy$^{51-13}$ ʐɤŋ tɕia
	婆姨家 p'ɤ$^{51-44}$ i tɕia
92 男孩子	儿娃子 ɚ$^{51-44}$ va tsɿ
93 女孩子	丫头 ia^{44} t'ɤu
94 老头儿	老汉 lɔ$^{51-13}$ xan
95 医生	大夫 tai$^{213-13}$ fu
96 厨师	厨子 tʂ'u$^{51-44}$ tsɿ
97 乞丐	要饭底 iɔ$^{213-13}$ fan$^{213-13}$ ti
98 保姆	老妈子 lɔ^{51} ma^{44} tsɿ
	保姆 pɔ$^{51-53}$ mu^{51}

2.10 疾病

99 病了	病咧 piŋ$^{213-13}$ liɤ
100 伤风	伤风 ʂaŋ^{44} fɤŋ^{44}
101 泻肚	拉肚子 la^{213} tu$^{213-13}$ tsɿ
	拉稀 la^{213} ɕi^{44}
	窜稀 ts'uan^{44} ɕi^{44}
102 瘸子	瘸子 tɕ'yɤ$^{51-44}$ tsɿ
103 驼背	罗锅子 luɤ$^{51-53}$ kuɤ^{44} tsɿ
104 死了	死咧 sɿ$^{51-13}$ liɤ
	过世咧 kuɤ$^{213-13}$ ʂɤ$^{213-13}$ liɤ
	不在咧 pu$^{213-13}$ tsai$^{213-13}$ liɤ
105 看病	看病 k'an$^{213-13}$ piŋ^{213}

2.11 代词

106 我	我 vɤ^{51}

107	你	你 ȵi^{51}
108	他	他 tʻa^{44}
109	我们	我们 vɤ$^{51-13}$ mɤŋ
110	你们	你们 ȵi$^{51-13}$ mɤŋ
111	他们	他们 tʻa^{44} mɤŋ
		㑚们 ȵia$^{51-44}$ mɤŋ
112	咱们	咱们 tsa$^{51-44}$ mɤŋ
113	自己	个人 kɤ$^{213-13}$ ʐɤŋ
		个家 kɤ$^{213-13}$ tɕia
		自家 tsɿ$^{213-13}$ tɕia
		自己 tsɿ$^{213-13}$ tɕi^{51}
114	谁	谁 sei^{51}
115	什么	啥 sa^{213}
116	这里	这达 tsei^{44} ta
		这这 tsa$^{51-13}$ tsa
117	那里	那达 nei^{44} ta(远指)
		那达 nai^{44} ta(超远指)
118	哪里	哪达 na$^{51-13}$ ta
119	这个	这个 tsei^{44} kɤ
120	那个	那个 nei^{44} kɤ(远指)
		那个 nai^{44} kɤ(超远指)
121	哪一个	哪个 na$^{51-13}$ kɤ
122	怎么样	咋么个 tsa$^{51-13}$ mu kɤ

2.12 量词

123	一位客人	一个客 i$^{213-13}$ kɤ kʻei^{44}
124	一双鞋	一双鞋 i^{213} faŋ^{44} xai^{51}
125	一床被	一床被窝 i$^{213-13}$ tʂʻuaŋ^{51}

		pi$^{213-13}$ vɤ
126	一辆车	一辆车 i$^{213-13}$ liaŋ^{51} tʂʻɤ^{44}
		一掛车 i$^{213-13}$ kua^{213} tʂʻɤ^{44}
127	一条牛	一头牛 i$^{213-13}$ tʻɤu$^{51-53}$ ȵiɤu^{51}
128	一口猪	一头猪 i$^{213-13}$ tʻɤu^{51} tʂu^{44}
		一口猪 i$^{213-13}$ kʻɤu^{51} tʂu^{44}
129	听一会儿	听一下 tʻiŋ^{44} i xa
130	打一下	打一下 ta$^{51-13}$ i xa

2.13 方位词

131	上头	上头 ʂaŋ$^{213-13}$ tʻɤu
		高头 kɔ^{44} tʻɤu
132	下头	下头 xa$^{213-13}$ tʻɤu
		底下 ti$^{51-13}$ xa
133	左边	左边儿 tsuɤ$^{51-13}$ piɛr
		左手 tsuɤ$^{51-13}$ ʂɤu
		左傍个 tsuɤ$^{51-13}$ paŋ kɤ
134	右边	右边儿 iɤu$^{213-13}$ piɛr
		右手 iɤu$^{213-13}$ ʂɤu
		右傍个 iɤu$^{213-13}$ paŋ kɤ
135	当中	当中 taŋ^{44} tʂuŋ^{44}
		当中间儿 taŋ^{44} tʂuŋ^{44} tɕiɛr^{44}
136	里面	里头 li$^{51-13}$ tʻɤu
137	外面	外头 vai$^{213-13}$ tʻɤu

2.14 形容词

138	甜	甜 tʻian^{51}
139	酸	酸 suan^{44}
140	咸	咸 xan^{51}

141 淡　　淡 tan^{213}
142 胖　　胖 pʻaŋ^{213}
143 瘦　　瘦 sɤu^{213}
144 冷　　冷 lɤŋ^{51}
145 热　　热 ʐɤ^{213}
146 香　　香 ɕiaŋ^{44}
147 臭　　臭 tʂʻɤu^{213}
148 粗　　粗 tsʻu^{44}
　　　　　顸 xan^{44}
149 细　　细 ɕi^{213}
150 长　　长 tʂʻaŋ^{51}
151 短　　短 tuan^{51}
152 脏　　脏 tsaŋ^{44}
153 干净　　干净 kan^{44} tɕiŋ
154 便宜　　便宜 pʻian$^{51-44}$ i

2.15　副词、连词、介词

155 刚(～来)　　刚 kaŋ^{44}
　　　　　刚才 kaŋ^{44} tsʻai^{51}
156 刚(～适合)　　刚好儿 kaŋ^{44} xɔr$^{51-213}$
　　　　　将好儿 tɕiaŋ^{44} xɔr$^{51-213}$
157 正好　　刚好儿 kaŋ^{44} xɔr$^{51-213}$
　　　　　将好儿 tɕiaŋ^{44} xɔr$^{51-213}$
　　　　　正好儿 tʂɤŋ$^{213-13}$ xɔr$^{51-213}$
158 和　　和 xɤ^{213}
　　　　　连 lian^{51}
　　　　　跟 kɤŋ^{44}
159 只　　只 tsɿ^{213}～要

160 从　　　　从 tsʻuŋ^{51}

　　　　　　搁 kɤ^{213}

　　　　　　驾 tɕia^{213}

161 替　　　　替 tʻi^{213}

　　　　　　给 kei^{51}

162 拿　　　　拿 na^{51}

163 故意　　　故意 ku$^{213-13}$ i^{213}

　　　　　　单故心儿 tan^{44} ku ɕiɤ̃r^{44}

2.16 数词

164 一　　　　一 i^{213}

165 二　　　　二 ɚ^{213}

166 三　　　　三 san^{44}

167 四　　　　四 sɿ^{213}

168 五　　　　五 vu^{51}

169 六　　　　六 liɤu^{213}

170 七　　　　七 tɕʻi^{213}

171 八　　　　八 pa^{213}

172 九　　　　九 tɕiɤu^{51}

173 十　　　　十 ʂʅ^{51}

174 十一　　　十一 ʂʅ^{51} i^{213}

175 十二　　　十二 ʂʅ^{51} ɚ^{213}

176 二十　　　二十 ɚ$^{213-13}$ ʂʅ^{51}

177 二十一　　二十一 ɚ$^{213-13}$ ʂʅ i^{213}

178 一百二十一　一百二十一 i^{213} pei^{44} ɚ$^{213-13}$ ʂʅ i^{213}

179 第一　　　第一 ti$^{213-13}$ i^{213}

180 第二　　　第二 ti$^{213-13}$ ɚ^{213}

181 两里　　两里 liɑŋ$^{51-53}$ li^{51}

　　　　　　二里 ɚ$^{213-13}$ li^{51}

182 二两　　二两 ɚ$^{213-13}$ liɑŋ^{51}

增补：

183 小孩儿　　巴郎子 pɑŋ^{44} lɑŋ$^{51-44}$ tsɿ

184 洋葱　　皮牙子 p‘i^{44} ia$^{51-44}$ tsɿ

185 无效果、无报偿　　白卡尔 pei$^{51-53}$ k‘er$^{51-213}$

186 好处、利益　　牌当子 p‘ai$^{51-44}$ tɑŋ tsɿ

187 烟草　　莫合尔烟mɤ$^{213-13}$ xɤr$^{51-53}$ ian^{44}

188 多、数量大　　托洛 t‘uɤ^{44} luɤ

189 对襟长外套　　袷袢 tɕ‘ia$^{213-13}$ p‘an^{51}

190 一种带汤的面食　　揪片子 tɕiɤu^{44} p‘iɛn$^{213-13}$ tsɿ

191 一种羊肠做的食品　　米肠子 mi^{51} tʂ‘ɑŋ$^{51-44}$ tsɿ

192 一种羊肺做的食品　　面肺子 mian^{213} fei$^{213-13}$ tsɿ

193 确实　　热斯 ʐa$^{51-44}$ sɿ

三、构词法举要

3.1 前缀

名词前缀

老[$lɔ^{51}$]：　老张　老王　老李

老大　老二　老三

老儿子　老丫头

3.2 后缀

(1) 名词后缀

子[tsɿ]：　媳妇子　花盆子　电影子　丫头子

儿娃子　茶缸子　板凳子　书本子

洋衫子　汗褂子　头带子　辣面子

蒜瓣子　杏干子　猪娃子　羊肝子

盘盘子　盆盆子　桌桌子　门门子

眼眼子　洞洞子　板板子　绳绳子

刀刀子　棍棍子　缸缸子　箱箱子

杆杆子　刷刷子　兜兜子　腿腿子

头[$t'ɤu^{51}$]：砖头　木头　吃头　喝头　赚头

想头　老实头　苕头　贼头

家[tɕia]：　自家　别人家　红山家　新中家

髁[$suŋ^{51}$]：苕髁不明事理的人　坏髁

拐髁卑鄙下流的人　贼髁奸猾的人

尕髁小鬼头瞎髁　乏髁无能的人

鬼[kuei^{51}]：老鬼　贼大鬼　讨吃鬼　倒灶鬼

(2) 形容词后缀

不兮兮[pu ɕi^{44} ɕi]：　白不兮兮　甜不兮兮
苕不兮兮

不唧唧[pu tɕi^{44} tɕi]：贼不唧唧　脏不唧唧
酸不唧唧

不拉唧[pu la^{44} tɕi]：红不拉唧　油不拉唧
黏不拉唧

3.3 词嵌

A 里 AB 式：　邋里邋遢　土里土气
怪里怪气　洋里洋气

3.4 重叠

(1) 名词同义重叠：

AA＋子式　罐罐子　箱箱子
碗碗子　凳凳子
房房子　柜柜子

(2) 形容词重叠

AA 儿＋底式　红红儿底　绿绿儿底
软软儿底　花花儿底

AABB 式　白白胖胖　红红绿绿
吭吭巴巴结结巴巴　干干净净

ABAB 式　白胖白胖　黑亮黑亮
干黄干黄　齁咸齁咸

(3) 动词重叠

A 来 A 去式　跑来跑去　争来争去
说来说去　玩来玩去

ABAB 式　拾掇拾掇

耍巴耍巴 耍一耍

混达混达 混一混

试当试当

（4）副词重叠

AA＋子式	歪歪子 歪着	斜斜子 斜着
	横横子 横着	正正子 正着
AA 儿＋底式	慢慢儿底	轻轻儿底
	好好儿底	快快儿底
	美美儿底	款款儿底

3.5　合音词

嫑[pɤ^{213}] < 不要[pu$^{213-13}$iɔ^{213}]

㑚[ȵia^{51}] < 人家[ʐɤŋ$^{51-44}$ tɕia]

□[ȵia^{51}] < 呢啊[ȵia$^{51-44}$ a]

□[kuɤ^{51}] < 给我[kei$^{51-13}$ vɤ]

□[tsua^{51}] < 做啥[tsu$^{213-13}$ sa^{213}]

四、语 法 例 句

（先出普通话例句，后出乌鲁木齐话例句）

4.1　谁啊？我是老三。

谁一个？我是老三一个。

sei$^{51-44}$ i kɤ? vɤ^{51} sɿ^{213} lɔ^{51} san^{44} i kɤ.

4.2　老四呢？她正在跟一个朋友说着话呢。

老四哪？伽正连一个朋友喧慌底呢。

lɔ$^{51-53}$ sɿ$^{213-13}$ na? ȵia^{51} tʂɤŋ^{213} lian^{51} i$^{213-13}$ kɤ p‘ɤŋ$^{51-44}$ iɤu ɕyan^{44} xuɑŋ^{44} ti ȵi.

4.3　她还没有说完吗？

她还莫谝完吗？

t‘a^{44} xan^{51} mɤ^{213} p‘ian^{51} van$^{51-44}$ ma?

4.4　还没有。大约再有一会儿就说完了。

莫有呢。哈巴再等一阵儿就说完咧。

mɤ^{213} iɤu$^{51-13}$ ȵi, xa$^{213-13}$ pa tsai^{213} tɤŋ$^{51-13}$ i tʂɤ̃r tɕiɤu^{213} fɤ^{213} van$^{51-44}$ liɤ.

4.5　他说马上就走，怎么这半天了还在家里？

他说阿孜尔就走呢姆，咋半世天咧还在房子里头呢？

t‘a^{44} fɤ^{213} a$^{213-13}$ tsɿr^{51} tɕiɤu^{213} tsɤu$^{51-13}$ ȵi mu, tsa^{51} pan$^{213-13}$ ʂɿ t‘ian^{44} liɤ xan^{51} tsai^{213} fɑŋ$^{51-44}$ tsɿ li$^{51-13}$ t‘ɤu ȵi?

4.6　你到哪儿去？我到城里去。

你到哪达去呢？我到城上去呢。

ȵi^{51} tɔ^{213} na$^{51-13}$ ta tɕʻi$^{213-13}$ ȵi? vɤ^{51} tɔ^{213} tʂʻɤŋ$^{51-44}$ xɑŋ tɕʻi$^{213-13}$ ȵi.

4.7 在那儿，不在这儿。

在那达呢，不在这这。

tsai^{213} nei^{44} ta ȵi, pu$^{213-13}$ tsai^{213} tsa$^{51-13}$ tsa.

4.8 不是那么做，要这么做。/不是那么做，是这么做。

不是那么价做，得这么价做。

pu$^{213-13}$ sɿ^{213} nei^{44} mu tɕia tsu^{213}, tei^{213} tsɿ$^{213-13}$ mu tɕia tsu^{213}.

4.9 太多了，用不着那么多，只要这么多就够了。

太多咧，要不上那么多，只要这些就够咧。

tʻai^{213} tuɤ^{44} liɤ, iɔ$^{213-13}$ pu xɑŋ nɤ^{44} mu tuɤ^{44}, tsɿ$^{213-13}$ iɔ^{213} tsei^{44} ɕiɤ tɕiɤu^{213} kɤu$^{213-13}$ liɤ.

4.10 这个大，那个小，这两个哪一个好一点呢？

这个大，那个小，这两个哪个好些儿？

tsei^{44} kɤ ta^{213}, nei^{44} kɤ ɕiɔ^{51}, tsei^{44} liɑŋ$^{51-13}$ kɤ na$^{213-13}$ kɤ xɔ$^{51-13}$ ɕiɤr?

4.11 这个比那个好。

这个赶那个好。

tsei^{44} kɤ kan^{51} nei^{44} kɤ xɔ^{51}.

4.12 这些房子不如那些房子好。

这些房子莫有那些房子好。

tsei^{44} ɕiɤ fɑŋ$^{51-44}$ tsɿ mɤ^{213} iɤu^{51} nei^{44} ɕiɤ fɑŋ$^{51-44}$ tsɿ xɔ^{51}.

4.13 这句话用乌鲁木齐话怎么说?

这句话拿乌鲁木齐话咋么价说呢?

tsei^{44} tɕy$^{213-13}$ xua^{213} na^{51} vu^{44} lu^{51} mu^{213} tɕʻi^{51} xua^{213} tsa$^{51-13}$ mu tɕia fɤ$^{213-13}$ ȵi?

4.14 他今年多大岁数了?

他今年多大咧?

tʻa^{44} tɕiŋ^{44} ȵian^{51} tuɤ^{213} ta$^{213-13}$ liɤ?

4.15 大概三十来岁吧。

大概三十多岁咧吧。

ta$^{213-13}$ kai^{213} sa^{44} ʂʅ tuɤ^{44} suei^{213} liɤ pa.

4.16 这个东西有多重呢?

这个东西有多重?

tsei^{44} kɤ tuŋ^{44} ɕi iɤu^{51} tuɤ^{44} tʂuŋ^{213}?

4.17 有五十斤重呢。

有五十斤。

iɤu^{51} vu$^{51-31}$ ʂʅ tɕiŋ.

4.18 拿得动吗?

能拿动吗?

nɤŋ$^{51-53}$ na^{51} tuŋ$^{213-13}$ ma?

4.19 我拿得动,他拿不动。

我拿动呢,他拿不动。

vɤ^{51} na^{51} tuŋ$^{213-13}$ ȵi, tʻa^{44} na$^{51-44}$ pu tuŋ^{213}.

4.20 真不轻,重得连我也拿不动。

着实不轻,重底连我也拿不动。

tʂuɤ$^{51-13}$ ʂʅ pu^{213} tɕʻiŋ^{44}, tʂuŋ$^{213-13}$ ti lian$^{51-53}$ vɤ$^{51-53}$ iɤ^{53} na$^{51-44}$ pu tuŋ^{213}.

4.21 你说得很好,你还会说点什么呢?

你说底攒劲底很，你还能说些啥东西呢？

ȵi^{51} fɤ$^{213-13}$ ti tsan^{51} tɕiŋ$^{213-13}$ti xɤŋ^{51}, ȵi^{51} xan$^{51-53}$ nɤŋ^{51} fɤ$^{213-13}$ ɕiɤ sa$^{213-13}$ ȵi?

4.22 我嘴笨，我说不过他。

我嘴笨底很，说不过他。

vɤ^{51} tsuei^{51} pɤŋ$^{213-13}$ ti xɤŋ^{51}, fɤ$^{213-13}$ pu kuɤ^{213} t'a^{44}.

4.23 说了一遍，又说一遍。

说咧一遍，又说一遍。

fɤ$^{213-13}$ liɤ i$^{213-13}$ pian^{213}, iɤu$^{213-13}$ fɤ$^{213-13}$ liɤ i$^{213-13}$ pian^{213}.

4.24 请你再说一遍。

请你再说一遍。

tɕ'iŋ$^{51-53}$ ȵi^{51} tsai$^{213-13}$ fɤ^{213} i$^{213-13}$ pian^{213}.

4.25 不早了，快去吧。

不早咧，赶紧去吧。

pu^{213} tsɔ$^{51-13}$ liɤ, kan$^{51-13}$ tɕiŋ tɕ'i$^{213-13}$ pa.

4.26 现在还早着呢，等一会儿再去吧。

现在还早底呢，等一下再去。

ɕian$^{213-13}$ tsai^{213} xan^{51} tsɔ$^{51-13}$ ti ȵi, tɤŋ$^{213-13}$ i xa tsai$^{213-13}$ tɕ'i^{213}.

4.27 吃了饭再去好吗？

饭吃咧再去，咋么个？

fan^{213} tʂ'ʅ$^{213-13}$ liɤ tsai$^{213-13}$ tɕ'i^{213}, tsa$^{51-13}$ mu kɤ?

4.28 慢慢儿吃啊，不要着急。

慢些吃，嫑着急。

man$^{213-13}$ ɕiɤ tʂʻʅ^{213}, pɤ^{213} tʂuɤ$^{51-53}$ tɕi^{51}.

4.29 坐着吃比站着吃好些。

坐底吃赶站底吃好。

tsuɤ$^{213-13}$ ti tʂʻʅ^{213} kan^{51} tsan$^{213-13}$ti tʂʻʅ^{213} xɔ^{51}.

4.30 他吃了饭了，你吃了饭没有？

他吃咧饭咧，你饭吃咧莫有？

tʻa^{44} tʂʻʅ$^{213-13}$ liɤ fan$^{213-13}$ liɤ, ȵi^{51} fan^{213} tʂʻʅ$^{213-13}$ liɤ mɤ^{213} iɤu^{51}.

4.31 他去过上海，我没去过。

他去过上海，我莫去过。

tʻa^{44} tɕʻi$^{213-13}$ kuɤ ʂaŋ$^{213-13}$ xai^{51}, vɤ^{51} mɤ^{213} tɕʻi$^{213-13}$ kuɤ.

4.32 来闻闻这朵花香不香。

过来闻一下，这个花儿香不香。

kuɤ$^{213-13}$ lai^{51} vɤŋ$^{51-44}$ i xa, tsei^{44} kɤ xuer^{44} ɕiaŋ^{44} pu ɕiaŋ^{44}.

4.33 给我一本书。

□一本书。

kuɤ^{51} i^{213} pɤŋ^{51} fu^{44}.

4.34 我真的没有那本书呀。

我着实莫书。

vɤ^{51} tʂuɤ$^{213-13}$ ʂʅ^{51} mɤ^{213} fu^{44}.

4.35 你告诉他。

你跟他说。

ȵi^{51} kɤŋ^{44} tʻa^{44} fɤ^{213}.

4.36 好好地走，不要跑。

好好儿走，嫑跑。

xɔ^{51} xɔr$^{51-213}$ tsɤu^{51}, pɤ^{213} p'ɔ^{51}.

4.37　小心跌下去爬不上来。

小心，嫑跌下去爬不上来咧。

ɕiɔ^{51} ɕiŋ^{44}, pɤ^{213} tiɤ$^{213-13}$ xa tɕ'i p'a$^{51-44}$ pu ʂaŋ^{213} lai$^{51-44}$ liɤ.

4.38　医生叫你多睡睡。

大夫让你多躺一会儿。

tai$^{213-13}$ fu ʐaŋ^{213} ȵi^{51} tuɤ^{44} t'aŋ$^{51-13}$ i xuər.

4.39　抽烟或者喝茶都不许。

抽烟喝茶都不行。

tʂ'ɤu^{44} ian^{44} xɤ^{213} ts'a^{51} tɤu^{44} pu^{213} ɕiŋ^{51}.

4.40　烟也好，茶也好，我都不喜欢。

烟咧、茶咧，我都不好。

ian^{44} liɤ、ts'a$^{51-44}$ liɤ, vɤ^{51} tɤu^{44} pu$^{213-13}$ xɔ^{213}.

4.41　不管你去不去，反正我是要去的。

不管你去不去，反正我是要去呢。

pu^{213} kuan^{51} ȵi^{51} tɕ'i$^{213-13}$ pu tɕ'i^{213}, fan^{51} tʂɤŋ^{213} vɤ^{51} sɿ^{213} iɔ^{213} tɕ'i$^{213-13}$ȵi.

4.42　我非去不可。

我非去不行。

vɤ^{51} fɤi^{44} tɕ'i^{213} pu^{213} ɕiŋ^{51}.

4.43　你是哪一年来的？

你是哪一年来底？

ȵi^{51} sɿ^{213} na^{51} i$^{213-13}$ ȵian^{51} lai$^{51-44}$ ti?

4.44　我是前年到的北京。

我是前年来底北京。

vɤ^{51} sɿ^{213} tɕʻian$^{51-44}$ ȵian lai$^{51-44}$ ti pei^{213} tɕiŋ^{44}.

4.45　今天开会谁的主席？

今天开会谁底主席？

tɕiŋ^{44} tʻian^{44} kʻai^{44} xuei^{213} sei$^{51-44}$ ti tʂu$^{51-53}$ ɕi^{51}.

4.46　你得请我的客。

你得请我底客。

ȵi^{51} tei^{213} tɕʻiŋ^{51} vɤ$^{51-13}$ ti kʻei^{44}.

4.47　一边走，一边讲。

走底呢，说底呢。

tsɤu$^{51-13}$ ti ȵi, fɤ$^{213-13}$ ti ȵi.

4.48　越走越远，越说越多。

越走越远，越说越多。

yɤ^{213} tɤu^{51} yɤu^{213} yan^{51}, yɤ^{213} fɤ^{213} yɤ^{213} tuɤ^{44}.

4.49　把那个东西拿给我。

把那个东西给我。

pa^{213} ȵei^{44} kɤ tuŋ^{44} ɕi kei$^{51-44}$ vɤ.

4.50　有些地方把太阳叫日头。

有底地方把太阳叫日头。

iɤu$^{51-13}$ ti ti$^{213-13}$ faŋ pa^{213} tʻai$^{213-13}$ iɑŋ tɕiɔ^{213} ʐɿ$^{213-13}$ tʻɤu.

4.51　您贵姓？我姓王。

你贵姓？我姓王。

ȵi^{51} kuei$^{213-13}$ ɕiŋ^{213}? vɤ^{51} ɕiŋ^{213} vaŋ^{51}.

4.52 你姓王我也姓王，咱们两个人都姓王。

你姓王我也姓王，咱们两个都姓王。

ȵi^{51} ɕiŋ^{213} vaŋ^{51} vɤ$^{51-53}$ iɤ^{51} ɕiŋ^{213} vaŋ^{51}, tsa$^{51-44}$ mɤŋ liaŋ$^{213-13}$ kɤ tɤu^{51} ɕiŋ^{213} vaŋ^{51}.

4.53 你先去吧，我们等一会儿再去。

你先去，我们等一下再去。

ȵi^{51} ɕian^{44} tɕʻi^{213}, vɤ$^{51-13}$ mɤŋ tɤŋ$^{51-13}$ i xa tsai$^{213-13}$ tɕʻi^{213}.

4.54 你抽烟不抽？/你抽不抽烟？

你烟抽不抽？/你抽不抽烟？

ȵi^{51} ian^{44} tʂʻɤu^{44} pu tʂʻu^{44}? /ȵi^{51} tʂʻɤu^{44} pu tʂʻɤu^{44} ian^{44}?

4.55 你认得那个人不认得？/你认得不认得那个人？/你认不认得那个人？

你认得那个人呢吗？/那个人你认得认不得？/那个人你认得不认得？

ȵi^{51} ʐɤŋ^{213} tei$^{51-44}$ nei^{44} kɤ ʐɤŋ$^{51-44}$ ȵi ma? /nei^{44} kɤ ʐɤŋ^{51} ȵi^{51} ʐɤŋ^{213} tei^{51} ʐɤŋ$^{213-13}$ pu tei^{51}? /nei^{44} kɤ ʐɤŋ^{51} ȵi^{51} ʐɤŋ$^{213-13}$ tei^{51} pu$^{213-13}$ ʐɤŋ^{213} tei^{51}?

五、长篇语料

pei^{213} fɤŋ^{44} lian^{51} t'ai$^{213-13}$ iɑŋ
北风连太阳

iɤu^{51} i^{213} xuei^{51}, pei^{213} fɤŋ^{44} kɤŋ^{44} t'ai$^{213-13}$ iɑŋ
有一回，北风跟太阳
tsai^{213} nei^{44} ta tsɤŋ^{44} sei$^{51-44}$ ti pɤŋ$^{51-13}$ sɿ ta^{213}, tsɤŋ^{44}
在那达争谁底本事大，争
kuɤ^{213} lai^{51} tsɤŋ^{44} kuɤ$^{213-13}$ tɕ'i ti, ȵiŋ$^{213-13}$ sɿ^{213} fɤŋ^{44}
过来争过去底，硬是分
pu tʂ'u$^{213-13}$ kɤ kɔ^{44} ti^{44} ʂɑŋ$^{213-13}$ ɕia^{213}. tsei^{44} kɤ
不出个高低上下。这个
sɿ$^{51-44}$ tɕiɤ kɤ^{213} lu$^{213-13}$ xɑŋ kuɤ^{213} lai$^{51-44}$ liɤ kɤ
时节搁路上过来咧个
kan^{51} lu$^{213-13}$ ti, ʂɤŋ^{44} xɑŋ tʂ'uan^{44} ti i^{213} tɕian$^{213-13}$
赶路底，身上穿底一件
tsɿ xɤu^{213} ta^{213} i^{44}. ȵia$^{51-44}$ mɤŋ liɑŋ$^{213-13}$ kɤ fɤ^{213}
子厚大衣。㑚们两个说
t'uɤ$^{51-13}$ liɤ, na$^{51-13}$ kɤ ʐɤŋ^{51} tan^{213} ɕian^{44} tɕiɔ^{213}
妥咧，哪个人但先叫
tsei^{44} kɤ kan^{51} lu$^{213-13}$ ti t'uɤ$^{213-13}$ tiɔ t'a^{44} ti
这个赶路底脱掉他底
xɤu^{213} ta^{213} i^{44}, tɕiɤu^{213} suan^{213} na$^{51-13}$ kɤ ʐɤŋ$^{51-44}$
厚大衣，就算哪个人

ti tʂaŋ^{44} tʂ'ɤŋ ta^{213}. pei^{213} fɤŋ^{44} tɕiɤu^{213} faŋ^{213}

底 章 程 大。北 风 就 放

tʂan$^{51-13}$ liɤ sɿ^{51} tɕiŋ^{213} kua^{213} t'uɤ$^{213-13}$ liɤ, tan^{213}

展 咧 使 劲 刮 脱 咧，但

t'a^{44} kua$^{213-13}$ ti yɤ^{213} sɿ^{213} tɕiŋ^{213} ta^{213}, nei^{44} kɤ kan^{51}

他 刮 底 越 是 劲 大，那 个 赶

lu$^{213-13}$ ti pa^{213} ta^{213} i^{44} tɕiɤu^{213} yɤ^{213} kuɤ$^{51-13}$ ti

路 底 把 大 衣 就 越 裹 底

ian$^{51-44}$ ʂʅ. tɔ^{213} xɤu$^{213-13}$ t'ɤu pei^{213} fɤŋ^{44} mɤ$^{213-13}$

严 实。到 后 头 北 风 莫

tɤu^{213} ȵian$^{213-13}$ liɤ, iɤ^{51} tɕiɤu^{213} tsuɤ^{213} pa$^{213-13}$ liɤ.

咒 念 咧，也 就 作 罢 咧。

iɤu^{213} kuɤ$^{213-13}$ liɤ i^{213} tʂɤŋ$^{213-13}$ tsɿ, t'ai$^{213-13}$ iaŋ

又 过 咧 一 阵 子，太 阳

tʂ'u^{213} lai$^{51-44}$ liɤ, t'a^{44} nuan$^{51-13}$ nuan xuɤ$^{51-44}$ xuɤ

出 来 咧，他 暖 暖 和 和

ti i$^{213-13}$ sai^{213}, nei^{44} kɤ kan^{51} lu$^{213-13}$ ti pa^{213} nei^{44}

底 一 晒，那 个 赶 路 底 把 那

tɕian$^{213-13}$ tsɿ xɤu^{213} ta^{213} i^{44} li^{213} mer$^{51-213}$ tɕiɤu^{213}

件 子 厚 大 衣 立 马儿 就

t'uɤ^{213} tiɔ liɤ. tsei^{44} i$^{213-13}$ xa pei^{213} fɤŋ^{44} tɕiɤu^{213} tsɿ^{213}

脱 掉 咧。这 一 下 北 风 就 只

tei^{44} ʐɤŋ^{213} tʂaŋ$^{213-13}$ liɤ, tɔ^{213} t'ɤu$^{51-53}$ lai^{51} t'a^{44} mɤŋ

得 认 帐 咧，到 头 来 他 们

liaŋ$^{51-13}$ kɤ ʐɤŋ^{51} taŋ^{44} tʂuŋ xan$^{51-53}$ sɿ^{213} t'ai$^{213-13}$ iaŋ

两 个 人 当 中 还 是 太 阳

ti tʂaŋ^{44} tʂ'ɤŋ^{51} ta^{213}.

底 章 程 大。

北风跟太阳

（普通话对照）

有一回，北风跟太阳在那儿争论谁的本事大。争来争去就是分不出高低来。这时候路上来了个走道儿的，他身上穿着件厚大衣。他们俩就说好了，谁能先叫这个走道儿的脱下他的厚大衣，就算谁的本事大。北风就使劲儿地刮起来了，不过他越是刮得厉害，那个走道儿的把大衣裹得越紧。后来北风没法儿了，只好就算了。过了一会儿，太阳出来了。他火辣辣地一晒，那个走道儿的马上就把那件厚大衣脱下来了。这下儿北风只好承认，他们俩当中还是太阳的本事大。

附论一：新疆汉语方言概述

一、使用人口

新疆维吾尔自治区是多民族聚居区。全区总人口一千三百多万。其中维吾尔族五百九十五万人，汉族五百二十八万七千人，回族五十多万人，新疆的回族也说汉语。其余为其他少数民族。

二、地理分布

新疆汉语方言主要使用于新疆维吾尔自治区境内。新疆使用汉语方言的总面积约一百六十万平方公里。

天山山脉横贯新疆东西。天山以南是塔里木盆地地区，习惯上称南疆；天山以北是准噶尔盆地地区，习惯上称北疆。天山以东的哈密地区，习惯上称东疆。新疆汉语方言主要分为中原官话南疆片和兰银官话北疆片。

中原官话南疆片，主要分布在天山以南地区，包括天山以北伊犁地区的七个县市：吐鲁番地区的吐鲁番、鄯善、托克逊；喀什地区的喀什、疏勒、疏附、英吉沙、巴楚、莎车、泽普、伽师、叶城；和田地区的和田市、和田县、墨玉、皮山、洛甫、策勒、于田、民丰；阿克苏地区的阿克苏市、拜城、库车、温宿、沙雅、新和、乌什；巴音郭楞蒙古自治州的库尔勒市、轮台、焉耆、和

静、和硕、尉犁、若羌、且末；克孜勒苏柯尔克孜自治州的阿图什、阿克陶；伊犁哈萨克自治州伊犁地区的伊宁市、伊宁县、霍城、察布查尔、昭苏、特克斯、巩留。共四十四个县市。

兰银官话北疆片，主要分布在天山以北地区，不包括伊犁地区的七个县市，包括东疆哈密地区：乌鲁木齐市、乌鲁木齐县；昌吉回族自治州的昌吉市、木垒、奇台、吉木萨尔、阜康、米泉、呼图壁、玛纳斯；石河子市、克拉玛依市、博尔塔拉蒙古自治州的博乐市、精河、温泉；阿尔泰地区的阿勒泰市、布尔津、富蕴、青河；哈密地区的哈密市、伊吾、巴里坤；塔城地区的塔城市、沙湾、乌苏、额敏、裕民（塔城市和额敏县的单字声调不稳定，仍需深入调查研究）。共27个县市。

其他县市有些地区还未进行调查，如尼勒克、新源、奎屯、乌恰、岳普湖、麦盖提、阿合奇、阿瓦提、柯坪等；有些地方汉族老住户很少，汉族居民大多是解放后由各省迁入的，如福海、哈巴河、吉木乃、托里、和布克赛尔、塔什库尔干、博湖等。

三、新疆汉语方言的形成

新疆作为一个多民族聚居地区，自古以来，汉民族和其他少数民族都为新疆这块土地的繁荣昌盛做过自己的贡献，新疆的光辉历史和灿烂文化都是由各族人民共同缔造和开创的。早在汉代，中央政府就在新疆设西域都护府，魏晋南北朝时新疆设戊己校慰，唐代设伊州、西州、庭州和都护府，元代设别失

八里行尚书省,清代于光绪八年(公元 1882 年)正式批准新疆建省。新疆出土的大量汉简、帛书和其他汉语文字资料也都反映了历史上汉语在新疆的通行情况。今天新疆境内的汉语方言和清代移民直接有关。清代后期,戍边、经商、逃荒、避难,到新疆的汉民络绎不绝,其中以来自陕西、甘肃两省的为多。这两省人的家乡话和原住居民的方言相互融合,甚至吸收少数民族语言的某些成分,逐渐形成现代新疆汉语方言的中原官话南疆片和兰银官话北疆片。

四、新疆汉语方言的特征

新疆汉语方言分中原官话南疆片和兰银官话北疆片。这两片方言的主要共同特征如下:

一、“波”[꜀pɤ]和“车”[꜀tʂʻɤ]韵母相同,都不圆唇。

二、北京“针——蒸”[ən:əŋ]“林——灵”[in:iŋ]“滚——巩”[uən:uŋ]“运——用”[yn:yŋ]四对字的韵母,中原官话南疆片和兰银官话北疆片都分别合并,全读[ŋ]尾。

三、古庄组、知组二等字、章组止摄开口三等字今声母为[ts tsʻ s]。

四、有一批维吾尔语等少数民族借词。如乌鲁木齐“巴郎子”指小孩[pa^{44} lɑŋ$^{51-44}$ tsɿ]、“巴扎儿”集市[pa^{44} tsar^{51}]、“馕”一种烤饼[nɑŋ^{51}]、“孜然”一种调料[tsɿ$^{213-13}$ʐan^{51}]、“塔合尔”麻袋[tʻa$^{213-13}$ xɤr^{51}]、“袷袢”对襟长外套[tɕʻia$^{213-13}$ pʻan^{51}]。

五、内部差异

新疆汉语方言中原官话南疆片和兰银官话北疆片都只有三个单字调。

中原官话南疆片古平声清声母字和浊声母字，今读平声，即阴平阳平不分。

兰银官话北疆片古平声浊声母字和古上声清声母字，今读阳平，即阳平上声不分。

中原官话南疆片古入声今都归平声。

兰银官话北疆片古入声清声母字今归阴平、阳平和去声；古入声全浊声母字今归阳平；古入声次浊声母字今归去声，少数归阴平。

附论二：乌鲁木齐话概述

乌鲁木齐市是新疆维吾尔自治区的首府。地处天山北麓，准噶尔盆地南缘，位于东经 86°37′至 88°58′，北纬 43°01′至 44°06′之间。东南接吐鲁番市，西邻昌吉市，南隔土格达坂，与托克逊、和静两县相望，东北与吉木萨尔、阜康两县相连，北与米泉县毗邻。乌鲁木齐市辖七区一县：天山区、沙依巴克区、新市区、水磨沟区、头屯河区、东山区、南山矿区、乌鲁木齐县。据 1992 年统计，全市人口总数为 1366462 人，其中汉族 993905 人，维吾尔族 171768 人，回族 135527 人，哈萨克族 42422 人，满族 6906 人，蒙古族 4699 人，锡伯族 2858 人，俄罗斯族 2297 人，乌孜别克族 924 人，柯尔克孜族 766 人，塔塔尔族 597 人，达斡尔族 294 人，塔吉克族 101 人，其他民族 3428 人。汉族、回族、满族都说汉语。1949 年解放以来，内地汉族支援边疆建设，外省市人口大量迁入，由于各地方言杂处，不利于交际，因而乌鲁木齐市普通话较为普及，并对乌鲁木齐方言产生了很大影响。在市区，老年人和中青年人日常使用的口语有一定的差异。老派保留原有方言成分较多，新派是受普通话影响而形成的；这种差异不仅和年龄有关，和文化程度也有关，如学校的师生、机关单位的工作人员多属新派。本书所指的乌鲁木齐话是指

乌鲁木齐市区老派所使用的方言。

一、语音

1.1　*声母*　乌鲁木齐话有二十五个声母，包括零声母在内。

1	p	饱边步	2	p‘	怕盘铺
3	m	门母妙	4	f	冯税树
5	v	闻捂荣	6	t	到当夺
7	t‘	太铁同	8	n	脑内努
9	l	来路莲	10	ts	争嘴在
11	ts‘	醋曹迟	12	s	师散随
13	tʂ	知直助招	14	tʂ‘	抽初床处船成
15	ʂ	实蛇	16	ʐ	人热
17	tɕ	酒接讲紧杰	18	tɕ‘	秋全囚敲缺穷
19	ȵ	女泥年	20	ɕ	新旋休斜玄雄
21	k	国告跪	22	k‘	开葵客
23	ŋ	岸鹅熬	24	x	海花后红
25	ø	耳爱云延			

声母的特点：

（1）塞音和塞擦音声母，与合口呼韵母相拼时，有较强的唇齿摩擦，实际读音为[pf pf‘ tf tf‘ tsf tsf‘ tʂf tʂf‘ kf kf‘]，因为没有辨义作用，本书仍记作[p p‘ t t‘ ts ts‘ tʂ tʂ‘ k k‘]。

（2）[ts ts‘ s]与[tʂ tʂ‘ ʂ]声母的分类，与北京音不同。乌鲁木齐话今读开口呼的字，知组二等、庄组、章组止摄开口三等读[ts ts‘ s]声母，例如：茶[ts‘a^{51}]　撑[ts‘ɤŋ^{44}]　沙[sa^{44}]　斩[tsan^{51}]　史

[sɿ^{51}]　纸[tsɿ^{51}]　市[sɿ^{213}]；知组三等、章组(止摄开口三等除外)读[tʂ　tʂ‘ʂ]声母，例如：知[tʂʅ^{44}]　展[tʂan^{51}]　制[tʂʅ^{213}]　章[tʂɑŋ^{44}]。今乌鲁木齐话读合口呼的字，知庄章组都读[tʂ　tʂ]声母(古生母、书母、禅母、船母字乌鲁木齐话今读[f]声母的例外)，例如：桩[tʂuɑŋ^{44}]　猪[tʂu^{44}]　拽[tʂuai^{213}]　窗[tʂ‘uɑŋ^{44}]　初[tʂ‘u^{44}]　赘[tʂuei^{213}]　终[tʂuŋ^{44}]。

(3) 不分尖团音。例如：酒＝九[tɕiɤu^{51}]　须＝虚[ɕy^{44}]　千＝牵[tɕ‘ian^{44}]　箱＝香[ɕiɑŋ^{44}]。

(4)北京话[ʂ]声母、[ʐ]声母拼合口呼的字，今乌鲁木齐话分别读[f]声母和[v]声母，例如：书[fu^{44}]　梳[fu^{44}]　树[fu^{213}]　顺[fɤŋ^{213}]　软[van^{51}]　褥[vu^{213}]。

(5) 北京话今读零声母开口呼的字，疑母字乌鲁木齐话今读[ŋ]声母，影母字乌鲁木齐话今读零声母，例如：藕[ŋɤu^{51}]　岸[ŋan^{213}]　鳌[ŋɔ^{213}]　欧[ɤu^{44}]　安[an^{44}]　澳[ɔ^{44}]。北京话今读零声母合口呼的字，乌鲁木齐话今读[v]声母，例如：乌[vu^{44}]　娃[va^{51}]　维[vei^{51}]　弯[van^{44}]。北京话今读零声母齐齿呼和撮口呼的字，乌鲁木齐话今同北京话，分别读齐齿呼和撮口呼，例如：鸭[ia^{213}]　盐[ian^{51}]　衣[i^{44}]　药[yɤ^{213}]　圆[yan^{51}]　鱼[y^{51}]。

1.2　韵母　乌鲁木齐话有三十二个韵母

1	ɿ	紫刺师指痔	2	ʅ	知耻世尺直
3	ɚ	儿耳饵而二	4	i	皮米体笔粒
5	u	布猪图书木	6	y	吕娶婿菊局

7	a	疤爬麻法拔	8	ia	家架虾鸭掐
9	ua	抓瓜花画滑	10	ɤ	婆磨蛇格薄
11	iɤ	爹写夜铁灭	12	uɤ	多拖锅桌活
13	yɤ	靴绝缺学月	14	ai	买太盖财宅
15	uai	揣怪快槐坏	16	ei	杯赔飞黑贼
17	uei	堆雷辉桂会	18	ɔ	包毛闹早吵
19	iɔ	表庙郊笑腰	20	ɤu	偷漏周狗猴
21	iɤu	留酒秋袖油	22	an	班盘弯南山
23	ian	鞭棉尖烟炎	24	uan	端暖酸官换
25	yan	泉选元院娟	26	aŋ	帮方浪张夯
27	iaŋ	凉江枪香羊	28	uaŋ	庄窗疮光黄
29	ɤŋ	本门针升成	30	iŋ	兵明林新影
31	uŋ	冬聪宏轮孙	32	yŋ	群云军兄熊

韵母特点：

（1）乌鲁木齐话今读[ɤŋ iŋ uŋ yŋ]的韵母，北京话分别读为[ən in un yn]和[əŋ iŋ uŋ yŋ]两套韵母。

（2）乌鲁木齐话的[ɔ iɔ]两个韵母，和北京话的[au iau]两个韵母相对应。乌鲁木齐话[ɔ iɔ]发音动程极小。

（3）乌鲁木齐话韵母[aŋ iaŋ uaŋ ɤŋ iŋ uŋ yŋ]，主要元音有鼻化，韵尾未完全脱落，实际读音是[ãŋ iãŋ uãŋ ɤ̃ŋ ĩŋ ũŋ ỹŋ]，因无辨义作用，仍记作[aŋ iaŋ uaŋ ɤŋ iŋ uŋ yŋ]。

1.3 声调　乌鲁木齐话有三个单字调，轻声在外。

1	阴平	˦ 44	高边安粗伤飞黑惜
2	阳平	˥˩ 51	穷陈寒人古丑局杂

3　去声　˨˩˧ 213　近柱盖岸共竹月入

声调特点：

(1) 单字调只有三个调类。今阴平主要来自古平声清声母字，少数来自古入声清声母和次浊声母字。今阳平主要来自古平声浊声母字，古上声清声母字和次浊声母字，以及古入声全浊声母字。今去声主要来自古去声字和古上声全浊声母字，以及古入声次浊声母字。古入声清声母字也有一部分今读阳平和去声。

(2) 乌鲁木齐话连读变调现象不复杂，变调之后，除上述三个单字调外，还出来两个新调值：53、13。

1.4　变调

(1) 乌鲁木齐话两字组连读变调。

作为前字，阴平不变调。阳平在阴平、阳平前变53调，在去声前不变调；在轻声前依据古音来历的不同分别变为44调和13调。去声在阴平前不变调，在阳平或另一去声以及轻声前变13调。

作为后字，阴平、阳平不变调，去声在阴平后变13调。两字组的轻声只见于后字。

两字组变调的情况如下：

① 阴平＋去声　前字阴平不变调，后字去声变13调。例如：

花布　xua^{44} pu^{213-13}　　猪圈　$tʂu^{44}$ $tɕyan^{213-13}$

干旱　kan^{44} xan^{213-13}　　滩地　$t‘an^{44}$ ti^{213-13}

② 阳平＋阴平　阳平＋阳平　前字阳平变53调，后字不变调。例如：

前鞧 tɕʻian$^{51-53}$ tɕʻiɤu^{44} 扯呼 tʂʻɤ$^{51-53}$ xu^{44}
年轻 ȵian$^{51-53}$ tɕʻiŋ^{44} 酒杯 tɕiɤu$^{51-53}$ pei^{44}
毛炉 mɔ$^{51-53}$ lɤu^{51} 火墙 xuɤ$^{51-53}$ tɕʻiɑŋ^{51}
羊毛 iɑŋ$^{51-53}$ mɔ^{51} 打捶 ta$^{51-53}$ tʂʻuei^{51}

③ 在轻声前，阳平变调方式视来历而定，来自古平声和古入声的阳平字变 44 调，来自古上声的阳平字变 13 调。例如：

儿马 ɚ$^{51-44}$ ma 黄瓜 xuɑŋ$^{51-44}$ kua
实话 ʂʅ$^{51-44}$ xua 学习 xyɤ$^{51-44}$ ɕi
老哇乌鸦 lɔ$^{51-13}$ va 檩子 liŋ$^{51-13}$ tsɿ
我们 vɤ$^{51-13}$ mɤŋ 五月 vu$^{51-13}$ yɤ

④ 去声在阳平、去声、轻声前，由 213 调变为 13 调。例如：

象棋 ɕiɑŋ$^{213-13}$ tɕʻi^{51} 做假 tsu$^{213-13}$ tɕia^{51}
放炮 fɑŋ$^{213-13}$ pʻɔ^{213} 半夜 pan$^{213-13}$ iɤ^{213}
下水猪内脏 ɕia$^{213-13}$ fei 岁数 suei$^{213-13}$ fu

(2) 儿化变调。

古清上和次浊上来的阳平字，儿化后读做 213 调。

鸟儿 ȵiɔr$^{51-213}$
本儿 pɤ̃r$^{51-213}$
枣儿 tsɔr$^{51-213}$
火儿 xɔr$^{51-213}$
菜籽儿 tsʻai$^{213-13}$ tsər$^{51-213}$
沙果儿 sa^{44} kuɤr$^{51-213}$
厕所儿 tsʻɤ$^{213-13}$ suɤr$^{51-213}$
花生米儿 xua^{44} sɤŋ miər$^{51-213}$

近视眼儿 tɕiŋ$^{213-13}$ sɿ iɛr$^{51-213}$

豆腐脑儿 tɤu$^{213-13}$ fu nɔr$^{51-213}$

其他调类儿化后不变调。例如：

花儿　xuɐr^{44}

鸡儿　tɕir^{44}

壶儿　xur^{51}

鱼儿　yər^{51}

柜儿　kuər^{213}

伴儿　pɛr^{213}

唱歌儿　tʂʻɑŋ^{213} kɤr^{44}

花园儿　xua^{44} yər^{51}

书架儿　fu^{44} tɕiɐr^{213}

1.5 儿化

乌鲁木齐话的 32 个韵母，除去原来的卷舌韵母 ɚ 以外，其余的 31 个都可以儿化。

乌鲁木齐话的 32 个韵母，儿化后可归纳为 26 个：

儿化韵	原韵母	例子
ər	ɿ	瓜子儿 kua^{44} tsər$^{51-213}$
	ʅ	直直儿底 tʂʅ^{51} tʂər$^{51-44}$ ti
	ei	刀背儿 tɔ^{44} pər^{213}
iər	i	鸡儿 tɕiər^{44}
		粒儿 liər^{213}
uər	u	酒壶儿 tɕiɤu$^{51-53}$ xuər^{51}
	uei	碗柜儿 van^{51} kuər^{213}
yər	y	金鱼儿 tɕiŋ^{44} yər^{51}

ɛr	ai	歹歹儿底 tai$^{51-53}$ tɛr$^{51-213}$ ti
	an	做伴儿 tsu$^{213-13}$ pɛr^{213}
iɛr	ian	近视眼儿 tɕiŋ$^{213-13}$ sɿ iɛr$^{51-213}$
uɛr	uai	一块儿 i$^{213-13}$ k‘uɛr$^{51-213}$
	uan	罐儿 kuɛr^{213}
		大款儿 ta$^{213-13}$ k‘uɛr$^{51-213}$
yɛr	yan	花园儿 xua^{44} yɛr^{51}
ɔr	ɔ	枣儿 tsɔr$^{51-213}$
iɔr	iɔ	鸟儿 ȵiɔr$^{51-213}$
		面条儿 mian$^{213-13}$ t‘iɔr^{51}
ɤr	ɤ	唱歌儿 tʂ‘ɑŋ^{213} kɤr^{44}
iɤr	iɤ	花大姐儿 xua^{44} ta$^{213-13}$ tɕiɤr$^{51-213}$
uɤr	uɤ	厕所儿 ts‘ɤ$^{213-13}$ suɤr$^{51-213}$
yɤr	yɤ	麻雀儿 ma$^{51-44}$ tɕ‘yɤr
ɤur	ɤu	金丝猴儿 tɕiŋ^{44} sɿ^{44} xɤur^{51}
iɤur	iɤu	揩油儿 k‘a$^{51-53}$ iɤur^{51}
ɐr	a	哈巴儿狗 xa^{44} pɐr^{44} kɤu^{51}
iɐr	ia	书架儿 fu^{44} tɕiɐr^{213}
uɐr	ua	红花儿 xuŋ$^{51-53}$ xuɐr^{44}
ɐ̃r	ɑŋ	帮忙儿 pɑŋ^{44} mɐ̃r^{51}
iɐ̃r	iɑŋ	香儿 ɕiɐ̃r^{44}凉儿 liɐ̃r
uɐ̃r	uɑŋ	蛋黄儿 tan$^{213-13}$ xuɐ̃r^{51}
ɤ̃r	ɤŋ	黄杏儿 xuɑŋ^{51} xɤ̃r^{213}
iɤ̃r	iŋ	明儿 mɤ̃r^{51}劲儿 tɕɤ̃ r^{213}

uɣ̃r	uŋ	丢盹儿 tiɣu^{44} tuɣ̃r$^{51-213}$
yɣ̃r	yŋ	穷穷儿底 tɕ‘yŋ$^{51-53}$ tɕ‘yɣ̃r$^{51-44}$ti

1.6 文白异读

见“一、语音” “1.8 文白异读词比较举例”部分内容。

二、词汇

2.1 合音词

嫑 pɣ^{213}

是“不要 pu$^{213-13}$ iɔ^{213}”的合音，副词，用在动词的前面，表示劝阻、禁止：忙咧就嫑去咧，稍停一下再去|酒少喝些行呢，烟你嫑抽咧。

倻 ȵia^{51}

是“人家 ʐɣŋ$^{51-44}$ tɕia”的合音，代词：倻一不偷二不抢底，你把倻能做个啥呢？

□ ȵia^{51}

是“呢啊 ȵi$^{51-44}$a”的合音，表示询问，语气较为缓和：哭啥□，说别人底呢，又莫说你。|干啥□？

□ tsua^{51}

是“做啥 tsu$^{213-13}$ sa^{213}”的合音，表示询问，语气较强烈：□呢？这达莫你说话底地方。

□ kuɣ^{51}

是“给我 kei$^{51-13}$ vɣ”的合音，用在祈使句里，用以加强语气：你□滚出去！|叫他□把话说清楚。

2.2 借词

乌鲁木齐话借词较多，来源词后附有国际音标转写，举例列表如下（未加特别说明的皆借自维吾尔语）：

借词	
巴郎子 pa^{44} lɑŋ$^{51-44}$ tsɿ	小男孩
巴扎尔 pa^{44} tsar^{51}	集市
巴扎尔天 pa^{44} tser$^{51-53}$ tʻian^{44}	集市日
巴旦木 pa^{44} tan^{44} mu	巴旦杏
笆篱子 pa^{44} li$^{51-44}$ tsɿ	监狱
包尔查克 pɔ^{44} ɚ tsʻa$^{51-44}$ kʻɤ	哈萨克族食品
白卡尔 pei$^{51-53}$ kʻer$^{51-213}$	无效果、无报偿
皮牙子 pʻi^{44} ia$^{51-44}$ tsɿ	洋葱
泡克 pʻɔ^{44} kʻɤ	屎、粪便
泡气 pʻɔ^{44} tɕʻi	爱吹牛的人
牌当子 pʻai$^{51-44}$ taŋ tsɿ	好处、利益
莫合尔烟 mɤ$^{213-13}$ xɤr$^{51-53}$ ian^{44}	烟草
麻库尔 ma$^{51-44}$ kʻur	行、可以
卖咧 mai$^{213-13}$ liɤ	豁出去，算了
都塔尔 tu^{44} tʻar	一种弹拨乐器
冬不拉 tuŋ^{44} pu la^{44}	一种弹拨乐器
塔尔米 tʻar$^{213-13}$ mi^{51}	哈萨克族食品
塔合尔 ta$^{213-13}$ xar	口袋，麻袋
塔什啷 tʻa$^{213-13}$ ʂɿ lɑŋ^{51}	坏了，死了
托洛 tʻuɤ^{44}·luɤ	多，数量大
弹拨尔 tʻan$^{51-53}$ pɤr^{44}	一种弹拨乐器
铜普尔 tʻuŋ$^{51-53}$ pur$^{51-213}$	铜元

纳斯 na$^{51-44}$ sɿ	不好、差劲
纳仁 na$^{51-44}$ ʐɤŋ	哈萨克族食品
馕 nɑŋ^{51}	一种烤饼
列巴 liɤ$^{213-13}$ pa	大面包
孜然 tsɿ$^{213-13}$ ʐan^{51}	一种调料
萨马瓦尔 sa^{44} ma^{44} vɐr^{51}	茶炊
沙巴依 sa^{44} pa^{44} i	一种打击乐器
萨合尔 sa^{44} xɤr^{51}	一种游戏用具
苏伯汤 su^{44} pɤ tʻɑŋ^{44}	俄式菜汤
索拉什 suɤ$^{51-13}$ la$^{51-44}$ ʂɿ	差劲儿的
苏 su^{44}	水，常用于地名
热斯 ʐa$^{51-44}$ sɿ	确实，实在
热瓦甫 ʐɤ$^{213-13}$ va$^{51-44}$ pʻu	一种弹拨乐器
热捷克 ʐɤ$^{213-13}$ tɕiɤ$^{51-44}$ kʻɤ	一种弹拨乐器
肉孜节 ʐɤu$^{213-13}$ tsɿ^{44} tɕiɤ^{51}	开斋节
恰马菇儿 tɕʻia^{44} ma^{51} kur^{44}	蔓菁
恰塔克 tɕʻia^{213} tʻa^{44} kʻɤ	麻烦、乱子
袷袢 tɕʻia$^{213-13}$ pʻan^{51}	对襟长外套
曲曲尔 tɕʻy^{44} tɕʻyr^{44}	馄饨
小普尔 ɕiɔ$^{51-53}$ pur^{51}	司机
咯得麻西 kɤ^{44} tɤ ma$^{51-44}$ ɕi	杂乱
卡得尔 kʻa$^{51-13}$ tɤr	干部、领导
库尔班节 kʻu$^{213-13}$ ɚ pan^{44}tɕiɤ^{51}	古尔邦节
开台 kʻai^{44} tʻai^{51}	走，离开
砍土镘 kʻan$^{51-13}$ tʻu man^{51}	一种农具
呼啷 xu^{44} lɑŋ	睡觉
呼尔燉 xur^{44} tuŋ^{44}	红烧牛羊肉

海买斯 xai$^{51-53}$ mai$^{51-44}$ sɿ　统统、全部
蛤蟆娃子 xɤ$^{51-44}$ ma va$^{51-44}$ tsɿ　赌徒
阿孜尔 a^{44}tsər^{51}　马上，立刻
乌斯蔓 vu^{44} sɿ^{44} man^{51}　画眉草
乌麻什 vu^{44} ma$^{51-44}$ ʂɿ　玉米面粥
倭特卡 vɤ^{44} t'ɤ k'a　伏特加酒
维囊 vei^{44} naŋ^{51}　跳民族舞
央格子 iaŋ^{44} kɤ$^{51-44}$ tsɿ　妇女，老婆
邦子 y^{44} tsɿ　百、百户，常用于地名

三、语法

3.1 *名词*

① 单音节名词同义重叠形式为“AA + 子”，有表小的意思。

锅锅子　碗碗子　勺勺子　篮篮子
筐筐子　桌桌子　门门子　窗窗子

② 名词词头“老”[lɔ^{51}]。

老张　老王　老李　老大
老二　老小　老儿子　老丫头

③ 名词后缀“子”[tsɿ]。

媳妇子　花盆子　电影子　丫头子
儿娃子　茶缸子　辣面子　羊肝子

(4) 名词后缀“头”[t'ɤu^{51}]。

砖头　木头　吃头　喝头　赚头
想头　老实头　苕头　贼头　塌头

(5) 名词后缀“家”[tɕia^{44}]。A. 用于某些名词

后面,表示属于哪一类人。B. 用于影、剧院和文艺团体后面。

A. 女人家　娃娃家　男人家

B. 人民家　新中家　军区家

(6) 名词后缀"髁"[suŋ⁵¹]。接在单音节形容词后,构成贬义名词。

苕髁　坏髁　乏髁　拐髁　贼髁　瞎髁

(7) 名词后缀"鬼"[kuei⁵¹]。构成表示人的名词,多带贬义。

老鬼　贼大鬼滑头　讨吃鬼

倒灶鬼败家子　倒霉鬼

3.2 形容词

(1) 形容词重叠

AABB 式	白白胖胖	红红绿绿
	吭吭巴巴	
ABAB 式	白胖白胖	黑亮黑亮
	干黄干黄	
AA+儿底式	红红儿底	软软儿底
	花花儿底	

(2) 形容词词嵌"里"[li⁵¹]

A里AB式	邋里邋塌	土里土气
	怪里怪气	

(3) 形容词后缀

A+不兮兮	白不兮兮	甜不兮兮
	苕傻不兮兮	
A+不唧唧	贼不唧唧	脏不唧唧
	酸不唧唧	

A+不拉唧　红不拉唧　油不拉唧

　　　　　　黏不拉唧

A+嘅瓦达　黑嘅瓦达　脏嘅瓦达

　　　　　　骚嘅瓦达

3.3　动词

(1)“给”的特殊用法

动词带数量补语时,中间加“给”,构成

A. 动词+给+数量补语　的形式,表示强调。

我连底跑给咧三四天,才算把事情办好。

他让老师骂给咧一顿。

着着实实底装给咧一车。

B. “给”与代词或名词组成介词短语,做动词“给”的状语。动词“给”多重叠。

二娃子给他给给咧十几本子娃娃书呢。

过年咧,他妈给他给给咧好几十块压岁钱呢。

统共才挣咧几个钱嗨,一满全部让他给媳妇子给给咧。

C. “给”的否定句式。常用在宾语提前的句子里,“给”与代词或名词组成介词短语做状语,置于动词不定式“不给”之前。

你嫑看他喝醉咧,心里头明白底很,腰里头底钱根本给人不给。

那个人财迷底啥一样底,多一分钱给别人也不给。

他给你不给,得我拿去才行呢。

(2)“底呢”用在谓语后面,表示动作的进行时态。

外头人喊底呢，狗叫底呢，娃娃哭底呢。

天上雀娃子飞底呢，地下户家农民唱底呢。

你再要噪搅打扰，偶正念书底呢。

（3）“下”[xa^{213}]用在动词后边，表示动作的完成或结果。

说下底话要算数呢。

买下电视就是要看底。

他也是吃下苦，受下累底。

事情做下咧，你后悔也来不及咧。

（4）乌鲁木齐话单音节动词不重叠，表示北京话单音节动词重叠式的意义时，在单音节动词后加“一下”表示。

看一下 ＝ 看看（北京）

尝一下 ＝ 尝尝（北京）

试一下 ＝ 试试（北京）

动一下 ＝ 动动（北京）

3.4 副词

（1）重叠式副词

AA＋儿底 式 慢慢儿底（走）

快快儿底（写）

美美儿底（玩）

AA＋子 式 歪歪子（走）

斜斜子（画）

横横子（搁）

（2）相当于普通话的“地”的副词后缀主要有“底”。表示它前边的词或词组是状语。

慢慢儿底走，要着急。

慢底些吃,嫑噎下咧。

不能这么胡里麻堂底干事情。

3.5 助词

(1) 助词“底”,相当于普通话的“着”。

A. 表示动作的持续。

雀娃子在树上叫唤底呢。

几个人正打牌底呢。

外头天还下底呢。

B. 表示状态的持续。

灯还亮底呢,房子里头莫人。

桌子上搁底一碗菜。

头上戴底个皮帽子,脚底下穿底一双毡筒。

C. 用在某些动词或表示程度的形容词后,加强命令或嘱咐的语气。

走路轻底些,娃娃刚睡下。

看底些,别人是咋做底呢。

D. 加在某些动词后面,使变成介词。

沿底　朝底　顺底　挨底　照底

(2) “底”相当于普通话的“得”,用在动词或形容词后面,连接表示结果或程度的补语。

他底字写底漂亮底很。

外头天冷底很,得穿上皮袄。

刀子快底很。

穿底好看,长底不好看。

(3) “底”用在定语的后面,相当于北京话“的”。

A. 定语和中心词之间是一般的修饰关系。红颜色底衣裳。

蓝蓝底天,白白底云。

走掉底人。

抓下底贼娃子。

B. 定语和中心词之间是领属关系。

吐鲁番底葡萄,哈密底瓜。

新疆底山,新疆底水,新疆底山水让人醉。

C. 定语是人称代词或人名,中心词是表示职务或身份的名词,意思是这个人担任这个职务或取得这个身份。

现在是你底庄家,该你先拿牌。

办公室是你底主任,当然得你负责。

(4)"底"定语是指人的名词或人称代词,中心词和前边的动词结合起来表示一种动作,意思是这个人是所说动作的受事。

指望他请你底客,根本耍想。

他这是成心找我底麻烦底呢。

(5)用来造成没有中心词的"底"字结构。

A. 代替上文所说的人或物。

这两套衣裳,一套是他底,一套是你底。

这些葡萄,长底是马奶子,小底是无核儿。

园子里头底花开底漂亮底很,有红底、黄底和绿底。

B. 指某一类人或物。

女底　端盘子底　吃饭底　要底吃底

C. 表示某种情况。

说底好好儿底,咋又变卦咧。

大夏天底,穿底这么厚不热吗?

平白无故底，又嚷底啥仗？

D. 用跟主语相同的人称代词加“底”字做宾语，表示别人的事跟这个人无关或这事儿跟别人无关。

你干你底，别底事情少管。

你走你底，有我呢。

E. “底”字前后用相同的动词、形容词等，连用这样的结构，表示有这样的，有那样的。

唱底唱，跳底跳。

老底老，小底小。

走路底走路，坐车底坐车。

(6) “底”用在谓语动词后，强调动作的施事者或时间、地点、方式等。

我做底饭，她洗底衣裳。

他是前天走底吐鲁番。

这是他买底裤子。

(7) “底”用在陈述句的末尾，表示肯定的语气。

活是他干底，你是早知道底。

(8) “底”用在两个同类的词或词组之后，表示“等等之类”的意思。

我在公司也就是跑个腿儿打个杂儿底。

他在戏园子也就是打个旗旗儿、跑个龙套底。

(9) “底”用在两个数词中间。

A. 表示相乘

五十底六十，拢共是三千公斤。

B. 表示相加

五个底八个，也就是十三个人。

3.6 假设句

乌鲁木齐话中假设句多用“但、但是”表示假设的语法意义。

你但不说，谁也不会知道。

他但是当咧厂长，工人就得喝凉水咧。

人但莫志气，是啥也弄不成。

3.7 选择句

乌鲁木齐话中选择句多用“不里，要不里”表示假设的语法意义。

不里喝白酒，不里喝红酒，反正得喝。

要不里唱歌，要不里跳舞，好歹得出个节目。

3.8 比较句

乌鲁木齐话比较句多用“赶”来表示比较的语法意义。

他底岁数赶我底大。

你长底赶她漂亮多咧。

3.9 反复问句的格式

反复问句用谓语的肯定形式和否定形式构成。这类问句在乌鲁木齐话里只有以下三种格式：

例 1　你看电影子不看？

例 2　你电影子看不看？

例 3　你电影子看吗不看？

四、同音字汇

说　明

（1）字汇按乌鲁木齐老派方言音系排列，先按

韵母分部，同韵的字按声母排列，声韵母相同的再按声调排列。

（2）韵母的排列次序是：

ɿ			
ʅ			
ɚ			
	i	u	y
a	ia	ua	
ɤ	iɤ	uɤ	yɤ
ai		uai	
ei		uei	
ɔ	iɔ		
ɤu	iɤu		
an	ian	uan	yan
ɑŋ	iɑŋ	uɑŋ	
ɤŋ	iŋ	uŋ	yŋ

（3）声母的排列次序是：

p	p‘	m	f	v
t	t‘	n	l	
ts	ts‘	s		
tʂ	tʂ‘	ʂ	ʐ	
tɕ	tɕ‘	ȵ	ɕ	
k	k‘	ŋ	x	
∅				

（4）声调的排列次序是：

阴平；阳平；去声

（5）汉字下加双线“═”的，表示文读音，加单线

“—”的，表示白读音。

（6）一字有两读或几读的，按出现频率分别在字的右下角用数码1、2、3表示。区别意义的异读只加注例词，不标数码。

（7）“□”表示没有适当的字可写。

（8）汉字右下角的小字是释义和用例，有的是说明。

（9）“～”为代替号，如：“髀～石”就是“～”代替“髀”。

（10）根据需要，字汇使用少数繁体字。

（11）叹词、象声词不收。

ɿ

tsɿ^{44}	资姿滋兹孜咨支枝肢脂芝辎
tsɿ^{51}	紫姊子籽梓滓旨止址趾纸指用于动词
tsɿ^{213}	自字牸～牛志诋只～有痔指手～头，只用于名词，孜～然，一种调料
tsʻɿ^{44}	□用水～
tsʻɿ^{51}	雌疵瓷餈～巴垐～实慈磁词祠辞迟此□橡皮，齿
tʂʻɿ^{213}	刺赐次伺饲翅秩
sɿ^{44}	思丝司私斯撕厮施师狮尸诗
sɿ^{51}	死时鲥匙史使驶始屎
sɿ^{213}	四肆似寺氏是示视士仕市柿事试厕茅～坑

tʂʅ^{44}　知蜘栀~子花隻一~、两~汁

tʂʅ^{51}　直值~钱执侄

tʂʅ^{213}　治智置制滞至致稚雉职值~班植织殖质炙掷

tʂʻʅ^{44}　痴

tʂʻʅ^{51}　池驰持耻侈

tʂʻʅ^{213}　饬吃赤斥尺

ʂʅ^{51}　什十拾实食蚀石适室

ʂʅ^{213}　世势誓逝嗜矢豉豆~湿失饰式识释

ʐʅ^{213}　日

ɚ

ɚ^{51}　儿而尔耳饵□扔

ɚ^{213}　二贰

pi^{44}　屄

pi^{51}　鼻比秕鄙彼

pi^{213}　蓖篦被~卧婢陛髀蔽敝弊币毙闭箅~子避譬备痹麻~庇泌碧逼壁笔毕必弼愎滗璧

pʻi^{44}　批砒呲披霹匹皮~牙子,洋葱

pʻi^{51}　皮疲枇琵脾

pʻi^{213}　屁劈僻

mi^{44}　咪眯□藏

mi^{51}　迷米弥靡~子縻

mi^{213} 谜秘泌靡蜜密觅

ti^{44} 低堤滴

ti^{51} 的~确嫡笛迪敌狄籴底抵牴

ti^{213} 弟第递帝地倜~傥

tʻi^{44} 梯

tʻi^{51} 题提蹄啼体堤

tʻi^{213} 替涕剃屉嚏踢剔惕

li^{51} 离篱璃梨黎犁厘狸李里鲤礼

li^{213} 利痢荔吏例厉励丽隶力粒笠立栗历沥

tɕi^{44} 鸡饥肌几茶~基机讥稽击激唧屐木~

tɕi^{51} 急给供~极级及挤几~个己虮

tɕi^{213} 技妓纪记荠济剂际祭寄冀忌既季髻系~扣儿计继藉脊迹积疾吉缉集即戟绩寂

tɕʻi^{44} 妻棲凄其欺期漆

tɕʻi^{51} 奇骑琦祈旗棋鳍祁岐脐齐芪企起杞岂启戚

tɕʻi^{213} 气汽弃器徛砌契去来~泣乞讫七

ȵi^{51} 尼泥倪霓你

ȵi^{213} 腻拟匿溺逆

ɕi^{44} 西溪犀希稀嘻嬉兮奚畦携息熄昔锡惜析膝

ɕi^{51} 洗嬉喜熙徙玺席习袭悉

ɕi^{213} 戏牺系细媳吸隙

i^{44} 医伊衣依沂溢

i^{51} 饴疑姨夷遗宜以已矣椅倚蚁尾~巴胰~子乙

i^{213}	仪毅异意肄~业易难~议义谊缢艺疫役忆亿抑翼逸一益亦译易交~揖作~

u

pu^{51}	补
pu^{213}	布佈怖部步埠不卜
$p'u^{44}$	铺~设扑
$p'u^{51}$	蒲葡脯殕甫捕潽普谱圃醭仆瀑朴
$p'u^{213}$	铺店~
mu^{51}	模~子某谋亩牡母姆拇
mu^{213}	暮慕墓募木目穆牧幕苜睦
fu^{44}	夫肤敷麸书舒梳蔬疏输殊叔
fu^{51}	芙扶俘孚浮府腑俯斧腐辅釜否复~习腹伏袱服蝠符跗~面抚阜~康县枢暑薯署数~钱熟赎属蜀
fu^{213}	父付赋赴讣附孵富副妇负復~原服~药覆幅福缚恕庶树输运~戍竖数~学漱~口述术淑
vu^{44}	乌污诬巫无屋
vu^{51}	吴蜈梧吾五午鹉侮舞武儒乳孺汝辱褥
vu^{213}	悟误恶可~雾戊物勿杌沃握把~如
tu^{44}	都首~督
tu^{51}	堵赌肚猪~独读牍犊毒
tu^{213}	肚腹~杜妬度渡镀
$t'u^{44}$	秃突

tʻu^{51}　徒屠途塗图土吐~痰

tʻu^{213}　兔吐呕~唾~沫

nu^{51}　奴努

nu^{213}　怒

lu^{51}　卢芦庐鲁橹虏滷

lu^{213}　路赂露~水陋陆鹿禄录

tsu^{44}　租

tsu^{51}　祖组阻足卒

tsu^{213}　做

tsʻu^{44}　粗

tsʻu^{51}　族

tsʻu^{213}　醋促猝仓~

su^{44}　苏酥

su^{51}　俗

su^{213}　素诉~说塑嗉宿肃速束粟朔

tʂu^{44}　猪诛蛛株朱硃珠嘱

tʂu^{51}　主拄煮轴逐烛术

tʂu^{213}　柱驻注住蛀铸著箸助筑竹祝

tʂʻu^{44}　初

tʂʻu^{51}　除储锄厨雏苧~麻褚楚础处相~鼠帚触

tʂʻu^{213}　处~所畜~牲出

ku^{44}　姑孤箍估

ku^{51}　古股鼓谷

ku^{213}　故固雇顾骨

kʻu^{44}　枯窟

k'u⁵¹ 苦

$k'u^{51}$	苦
$k'u^{213}$	库裤哭酷
xu^{44}	呼忽
xu^{51}	胡湖葫狐壶乎瓠虎浒核斛
xu^{213}	户沪互护

y

ly^{51}	驴吕旅缕履捋~面
ly^{213}	虑滤绿率律
$tɕy^{44}$	驹拘俱矩车~马炮居
$tɕy^{51}$	举局
$tɕy^{213}$	巨拒距聚据锯惧具句桔锔~碗剧菊
$tɕ'y^{44}$	蛆趋区驱瞿麴曲~折屈焌黢
$tɕ'y^{51}$	取娶渠曲歌~
$tɕ'y^{213}$	去~皮趣
$ȵy^{51}$	女
$ɕy^{44}$	须需吁墟虚嘘
$ɕy^{51}$	徐许
$ɕy^{213}$	序叙绪絮婿续戌畜~牧
y^{44}	淤迂邘
y^{51}	鱼渔虞愉逾盂于愚语羽禹宇雨
y^{213}	娱愈芋喻裕遇寓御与誉预豫浴欲狱玉育郁域

a

pa^{44}	巴笆疤芭扒

pa^{51}　把一~刀爸□~屎拔钹

pa^{213}　罢坝把柄霸耙八

p'a^{44}　帕㶶肉~

p'a^{51}　爬杷琶

p'a^{213}　怕

ma^{44}　妈

ma^{51}　麻马码蚂

ma^{213}　骂抹~布

fa^{51}　耍罚筏伐乏法方~刷

fa^{213}　发法~院

va^{44}　蛙洼挖

va^{51}　娃瓦踖挼

va^{213}　袜

ta^{44}　搭答~应褡耷

ta^{51}　打达

ta^{213}　大答回~搭~衣服

t'a^{44}　他它

t'a^{51}　踏沓榻

t'a^{213}　搨溻塌塔獭

na^{51}　拿哪纳~斯,维吾尔语借词

na^{213}　纳捺

la^{44}　拉~车

la^{51}　拉~肉,用刀割

la^{213}　蜡腊辣落~下拉~肚子

tsa^{44}　渣楂

tsa^{51}　闸铡杂砸炸油~咱咋这

tsa^{213}　榨诈吒诧炸眨扎栅咂

ts‘a^{44}　叉差~价

ts‘a^{51}　查茶搽茬察蹅包谷~子

ts‘a^{213}　差学习~岔杈插擦

sa^{44}　沙鲨纱砂

sa^{51}　洒撒萨

sa^{213}　杀趿飒煞啥

ʂa^{51}　傻

ʐa^{51}　热~斯，确实、实在，只用于借词

ka^{51}　尬尕尜蹶炮~子

k‘a^{51}　揩卡~车

xa^{44}　哈~气瞎~腰

xa^{213}　瞎吓下~去

ia

pia^{44}　蹁摔蹁甩

p‘ia^{51}　□两脚分开伸直

mia^{44}　咩

tɕia^{44}　家傢嘉痂加佳夹

tɕia^{51}　假真~贾姓甲

tɕia^{213}　假放~架驾嫁稼价挟袷

tɕ‘ia^{51}　□跨卡发~洽

tɕ‘ia^{213}　掐愘袷~袢恰

ȵia^{51}　伢人家

ɕia^{44} 虾

ɕia^{51} 霞暇遐瑕匣峡狭辖

ɕia^{213} 夏厦~门下~火瞎吓

ia^{44} 丫鸦桠

ia^{51} 牙芽衙崖涯伢哑亚雅

ia^{213} 压押鸭轧被车~

ua

tsua^{51} □做啥

tʂua^{44} 抓髽

tʂua^{51} 爪

tʂʻua^{44} 欻

tʂʻua^{51} □撸

kua^{44} 瓜

kua^{51} 寡剐刮

kua^{213} 卦挂蜗~~牛褂刮~风

kʻua^{44} 诗夸

kʻua^{51} 侉垮

kʻua^{213} 跨胯

xua^{44} 花

xua^{51} 华铧划~船滑猾

xua^{213} 话画化华~山桦划计~

ɤ

pɤ^{44} 波菠玻饽

pɤ^{51} 跛簸脖薄驳勃钵泊博帛

pɤ^{213} 霎薄~荷拨剥

pʻɤ^{44} 坡颇

pʻɤ^{51} 婆叵

pʻɤ^{213} 破剖迫魄泼

mɤ^{44} 摸沫

mɤ^{51} 摹模~范魔磨~刀馍抹膜

mɤ^{213} 磨莫默末寞陌~生没沉~墨

fɤ^{51} 佛彿勺~子芍

fɤ^{213} 说

vɤ^{44} 窝踒倭

vɤ^{51} 我

vɤ^{213} 卧饿握~手弱若

tɤ^{51} 得德

tʻɤ^{213} 特

lɤ^{213} 乐勒库尔~,地名

tsɤ^{51} 泽择选~则责

tsɤ^{213} 仄

tsʻɤ^{213} 厕~所测侧策册

sɤ^{51} □吆喝牲口后退声

sɤ^{213} 色

tʂɤ^{51} 蔗者摺折~断浙哲蜇海~

tʂɤ^{213} 遮蜇虫咬

tʂʻɤ^{44} 车~马

tʂʻɤ^{51} 扯

tʂʻɤ^{213}	彻撤
ʂɤ^{44}	赊奢
ʂɤ^{51}	佘蛇捨舌折弄～了
ʂɤ^{213}	舍赦麝射社设涉摄
ʐɤ^{51}	惹
ʐɤ^{213}	热
kɤ^{44}	歌哥戈疙
kɤ^{51}	格骼阁隔革
kɤ^{213}	个各搁胳葛割鸽角
kʻɤ^{44}	棵颗科柯苛蝌壳
kʻɤ^{51}	可
kʻɤ^{213}	课渴磕克刻时～客
ŋɤ^{44}	阿～胶
ŋɤ^{51}	俄鹅蛾讹额
ŋɤ^{213}	恶厄鄂扼饿
xɤ^{44}	豁～命
xɤ^{51}	禾和～平荷～花何河蛤～蟆核～对盒合
xɤ^{213}	贺和荷薄～赫嚇喝鹤

iɤ

piɤ^{44}	憋鳖
piɤ^{51}	别瘪
piɤ^{213}	蹩彆□迸裂
pʻiɤ^{51}	撇～开
pʻiɤ^{213}	撇～油潎淋

miɤ^{213} 灭篾竹～

tiɤ^{44} 爹

tiɤ^{51} 谍蝶牒碟叠□猛吃

tiɤ^{213} 跌

tʻiɤ^{213} 铁贴帖

liɤ^{51} 咧

liɤ^{213} 列烈裂猎

tɕiɤ^{44} 阶街皆

tɕiɤ^{51} 姐解刼捷洁结节截杰

tɕiɤ^{213} 借结～冰藉～故介界芥疥届戒械接揭

tɕʻiɤ^{51} 茄□衔

tɕʻiɤ^{213} 褯笡且切妾窃

ȵiɤ^{44} 苶涅～贴儿，施舍

ȵiɤ^{213} 捏孽聂镊蹑

ɕiɤ^{44} 些～许蝎歇楔

ɕiɤ^{51} 斜邪谐鞋写协

ɕiɤ^{213} 谢卸泻解姓蟹泄胁屑不～血

iɤ^{44} 椰噎

iɤ^{51} 爷耶也野冶

iɤ^{213} 夜业页叶液腋

uɤ

tuɤ^{44} 多

tuɤ^{51} 朵躲夺铎掇

tuɤ^{213} 剁垛惰驮～子舵踱

t'uɤ^{44} 拖托

t'uɤ^{51} 驮驼砣妥椭

t'uɤ^{213} 脱拓

nuɤ^{51} 挪

nuɤ^{213} 诺

luɤ^{44} 啰～嗦

luɤ^{51} 罗箩锣骡螺蜗□用刀割

luɤ^{213} 摞裸糯洛酪骆烙落络

tsuɤ^{44} 嘬撮

tsuɤ^{51} 左佐昨凿

tsuɤ^{213} 坐座作柞

ts'uɤ^{44} 搓磋

ts'uɤ^{51} 矬

ts'uɤ^{213} 措错～误锉错～杂

suɤ^{44} 唆梭蓑缩

suɤ^{51} 所锁琐索

suɤ^{213} 嗍

tʂuɤ^{51} 拙着镯浊卓琢啄涿酌

tʂuɤ^{213} 捉桌

tʂ'uɤ^{213} 绰戳

kuɤ^{44} 锅郭姓

kuɤ^{51} □给我果裹倮

kuɤ^{213} 过国

k'uɤ^{213} 扩阔括廓

xuɤ^{44} 豁～口劐

xuɤ^{51} 和~面火伙活

xuɤ^{213} 货祸或惑霍藿镬获

yɤ

lyɤ^{51} 掠

lyɤ^{213} 略劣

tɕyɤ^{44} 掘甥

tɕyɤ^{51} 绝爵嚼诀决橛

tɕyɤ^{213} 倔角觉知~镢脚

tɕʻyɤ^{51} 瘸雀鹊

tɕʻyɤ^{213} 却怯缺确

ɕyɤ^{44} 靴

ɕyɤ^{51} 学

ɕyɤ^{213} 恤薛穴雪削血

yɤ^{213} 乐音~岳跃钥药约疟虐粤曰越哕月阅悦

ai

pai^{44} 擘伯

pai^{51} 摆白百柏

pai^{213} 拜稗败

pʻai^{44} 拍

pʻai^{51} 牌排

pʻai^{213} 派湃

mai^{51} 埋买

mai^{213} 卖迈脉麦

fai^{44} 衰摔

fai^{51} 甩

fai^{213} 帅率~领蟀

vai^{44} 歪

vai^{51} 舀[illegible]

vai^{213} 外

tai^{44} 呆~子

tai^{51} 歹逮

tai^{213} 待怠殆戴贷代袋带大~夫

t‘ai^{44} 胎苔舌~

t‘ai^{51} 台苔蒜~抬

t‘ai^{213} 态太泰汰

nai^{51} 奶乃

nai^{213} 耐奈

lai^{51} 来

lai^{213} 赖癞

tsai^{44} 灾栽斋□咬哉

tsai^{51} 宰载宅翟摘窄

tsai^{213} 再在债寨

ts‘ai^{44} 猜差出~钗拆

ts‘ai^{51} 才材财裁豺柴彩採采

ts‘ai^{213} 菜蔡

sai^{44} 腮鳃筛塞瓶~儿

sai^{213} 赛晒塞边~

kai^{44} 该稽街

kai^{51}	改解～开
kai^{213}	盖丐概溉
$k'ai^{44}$	开
$k'ai^{51}$	凯慨楷
$ŋai^{51}$	呆～板捱
$ŋai^{213}$	碍艾
xai^{44}	哈咳～哟
xai^{51}	孩海鞋
xai^{213}	害骇亥
ai^{44}	哀埃挨
ai^{51}	蔼矮
ai^{213}	爱隘

uai

$tʂuai^{51}$	转～牌子
$tʂuai^{213}$	拽
$tʂ'uai^{44}$	揣
$tʂ'uai^{213}$	枴膪～皮
$kuai^{44}$	乖
$kuai^{51}$	枴拐□坏
$kuai^{213}$	怪
$k'uai^{51}$	块
$k'uai^{213}$	块～头儿会～计蒯快筷
$xuai^{51}$	怀槐淮
$xuai^{213}$	坏

ei

pei^{44}　杯背~枪碑卑悲百

pei^{51}　白伯

pei^{213}　贝辈背后~膊胳~被~迫焙鐾北

p‘ei^{44}　胚坯丕披拍

p‘ei^{51}　培陪赔裴

p‘ei^{213}　配佩沛倍

mei^{44}　麦墨脉

mei^{51}　梅枚媒煤眉楣霉每美

mei^{213}　妹昧媚寐魅

fei^{44}　飞非妃扉菲

fei^{51}　肥匪榧翡水

fei^{213}　废肺吠费痱税睡

vei^{44}　微煨威维~囊，跳民族舞

vei^{51}　桅为作为维惟唯巍韦违围萎委伪尾伟苇纬□挪动

vei^{213}　卫魏慰畏位味未倭为~啥胃渭谓蝟蕊锐瑞

tei^{44}　得~到

tei^{51}　□吆喝牲口声

tei^{213}　得一定~去

nei^{44}　那~达

nei^{213}　内

lei^{44}　勒肋

lei^{213}　累工作~

$tsei^{44}$	窄这摘
$tsei^{51}$	贼择~菜
$ts'ei^{44}$	拆
sei^{44}	塞涩色啬虱
sei^{51}	谁
kei^{44}	隔
kei^{51}	给
$k'ei^{44}$	客刻剋
xei^{44}	黑

uei

$tuei^{44}$	堆
$tuei^{51}$	碓擅
$tuei^{213}$	对兑队
$t'uei^{44}$	推
$t'uei^{51}$	腿颓
$t'uei^{213}$	退蜕
$luei^{51}$	雷擂儡垒磊屡
$luei^{213}$	累连~类泪
$tsuei^{51}$	嘴
$tsuei^{213}$	最罪醉
$ts'uei^{44}$	崔摧催炊
$ts'uei^{213}$	脆粹翠
$suei^{44}$	虽绥尿荽
$suei^{51}$	随髓隧祟遂

suei^{213}　岁碎穗

tʂuei^{44}　追锥椎

tʂuei^{213}　缀赘坠缒

tʂʻuei^{44}　吹

tʂʻuei^{51}　垂锤捶槌

kuei^{44}　圭闺规归龟

kuei^{51}　鬼诡轨癸

kuei^{213}　桂鳜跪柜贵

kʻuei^{44}　盔亏

kʻuei^{51}　魁傀奎逵葵窥

kʻuei^{213}　溃愧

xuei^{44}　灰恢挥辉麾徽

xuei^{51}　回茴悔毁溃～脓

xuei^{213}　贿桧晦会绘惠慧彗秽讳汇

ɔ

pɔ^{44}　包胞苞

pɔ^{51}　保饱褒堡宝

pɔ^{213}　抱鲍爆报豹暴菢铇雹曝

pʻɔ^{44}　抛泡松软脬尿～

pʻɔ^{51}　跑刨袍麅

pʻɔ^{213}　泡～茶炮

mɔ^{51}　毛猫锚矛茅卯

mɔ^{213}　冒帽貌茂贸

tɔ^{44}　刀叨

tɔ^{51} 倒打～岛祷导捣

tɔ^{213} 稻道到倒～水盗悼

tʻɔ^{44} 掏滔

tʻɔ^{51} 涛桃逃萄陶淘讨

tʻɔ^{213} 套

nɔ^{51} 挠铙恼脑

nɔ^{213} 闹□擦雪花膏：～油药用药毒：～老鼠

lɔ^{44} 捞唠

lɔ^{51} 牢劳痨老姥

lɔ^{213} 涝栳拉、拽

tsɔ^{44} 糟遭

tsɔ^{51} 早爪澡枣

tsɔ^{213} 蚤造皂糙灶躁罩笊～篱

tsʻɔ^{44} 操抄钞

tsʻɔ^{51} 槽曹巢吵炒

tsʻɔ^{213} 糙

sɔ^{44} 臊～臭骚捎梢稍艄

sɔ^{51} 嫂扫～地

sɔ^{213} 扫～帚臊害～哨潲

tʂɔ^{44} 朝今～昭召招

tʂɔ^{51} 着～凉

tʂɔ^{213} 兆赵诏照

tʂʻɔ^{44} 超

tʂʻɔ^{51} 朝～代潮

ʂɔ^{44} 烧

ʂɔ^{51}　韶少□傻

ʂɔ^{213}　少~年邵绍

ʐɔ^{51}　饶桡绕围~扰

ʐɔ^{213}　绕~线

kɔ^{44}　羔糕膏高

kɔ^{51}　搞稿

kɔ^{213}　告膏~油

kʻɔ^{44}　拷

kʻɔ^{51}　烤考

kʻɔ^{213}　靠犒铐

ŋɔ^{51}　熬~药坳

ŋɔ^{213}　傲鳌

xɔ^{44}　蒿薅

xɔ^{51}　豪壕毫号呼~嚎好~坏郝姓

xɔ^{213}　浩皓好喜~号~码

ɔ^{44}　澳

ɔ^{51}　袄

ɔ^{213}　懊奥

iɔ

piɔ^{44}　标膘彪镖

piɔ^{51}　錶表婊裱

piɔ^{213}　鳔

pʻiɔ^{44}　飘漂~浮

pʻiɔ^{51}　嫖瓢

pʻiɔ^{213} 票漂~亮

miɔ^{44} 喵

miɔ^{51} 苗描秒藐渺

miɔ^{213} 妙庙

tiɔ^{44} 刁貂雕凋叼

tiɔ^{51} 屌

tiɔ^{213} 钓吊掉调~动

tʻiɔ^{44} 挑~水

tʻiɔ^{51} 条调~和迢挑~战

tʻiɔ^{213} 跳耀

liɔ^{51} 撩疗燎聊辽寥了~结瞭

liɔ^{213} 料尥廖镣撂

tɕiɔ^{44} 教~书胶郊交椒焦蕉娇骄浇

tɕiɔ^{51} 搅铰狡绞剿侥矫缴饺角

tɕiɔ^{213} 教~育校~对较酵窖觉睡~轿叫

tɕʻiɔ^{44} 敲缲~边锹悄

tɕʻiɔ^{51} 樵乔桥荞侨巧

tɕʻiɔ^{213} 俏窍撬

ȵiɔ^{51} 鸟咬

ȵiɔ^{213} 尿

ɕiɔ^{44} 消宵霄硝销逍嚣萧潇箫肴

ɕiɔ^{51} 小晓

ɕiɔ^{213} 孝效校学~笑鞘

iɔ^{44} 要~求腰妖邀幺~二三吆

iɔ^{51} 肴摇谣窑姚尧舀杳咬

iɔ^{213}　靿要重~耀鹞

ɤu

tɤu^{44}　兜都~去

tɤu^{51}　斗一~米抖陡

tɤu^{213}　斗~争豆逗痘

t'ɤu^{44}　偷

t'ɤu^{51}　头投骰敨

t'ɤu^{213}　透

lɤu^{44}　搂~钱

lɤu^{51}　楼炉搂~抱篓耧

lɤu^{213}　漏瘘

tsɤu^{44}　邹诌

tsɤu^{51}　走

tsɤu^{213}　皱骤奏

ts'ɤu^{44}　搊

ts'ɤu^{51}　愁瞅

ts'ɤu^{213}　凑

sɤu^{44}　搜馊飕蒐

sɤu^{51}　嗾擞

sɤu^{213}　瘦嗽咳~

tʂɤu^{44}　周舟诌州洲粥

tʂɤu^{51}　肘掫□脾气~[illegible]

tʂɤu^{213}　昼纣宙咒

tʂ'ɤu^{44}　抽

tʂʻɤu^{51} 绸稠筹仇酬丑

tʂʻɤu^{213} 臭

ʂɤu^{44} 收

ʂɤu^{51} 手首守

ʂɤu^{213} 受兽寿授售

ʐɤu^{44} 悠

ʐɤu^{51} 柔揉

ʐɤu^{213} 肉

kɤu^{44} 勾沟钩

kɤu^{51} 狗苟垢

kɤu^{213} 购构够彀

kʻɤu^{44} 抠眍

kʻɤu^{51} 口

kʻɤu 叩扣寇

ŋɤu^{51} 藕偶耦

xɤu^{44} 齁

xɤu^{51} 侯喉猴瘊吼

xɤu^{213} 后厚候

ɤu^{44} 欧殴

ɤu^{51} 呕～吐

ɤu^{213} 怄

iɤu

tiɤu^{44} 丢

liɤu^{44} 溜～走了

liɤu^{51} 琉硫榴留瘤刘流柳

liɤu^{213} 溜馏遛六

tɕiɤu^{44} 揪鬏鸠阄纠

tɕiɤu^{51} 酒九久韭灸

tɕiɤu^{213} 臼舅咎救究就旧柩疚

tɕ‘iɤu^{44} 秋鞦囚泅丘蚯酋鞧

tɕ‘iɤu^{51} 求球仇姓尿糗

ȵiɤu^{44} 妞

ȵiɤu^{51} 牛纽扭钮

ȵiɤu^{213} 谬

ɕiɤu^{44} 修羞休

ɕiɤu^{51} 朽宿星～羞～光

ɕiɤu^{213} 秀绣锈袖

iɤu^{44} 尤忧优悠幽

iɤu^{51} 邮由油游犹有友酉

iɤu^{213} 莠诱又右祐柚釉幼

an

pan^{44} 班斑颁般搬扳

pan^{51} 板版坂

pan^{213} 伴拌半绊扮办瓣

p‘an^{44} 攀潘

p‘an^{51} 盘蟠磐袢袷～

p‘an^{213} 判叛盼襻

man^{51} 蛮瞒馒满镘砍土～，一种劳动工具

man^{213} 慢漫幔墁镘

fan^{44} 帆藩番翻栓闩

fan^{51} 凡烦繁反返

fan^{213} 范犯贩泛饭涮

van^{44} 豌剜湾弯

van^{51} 完丸玩顽宛皖晚挽绾软阮

van^{213} 万蔓瓜～腕

tan^{44} 丹单耽担～任

tan^{51} 胆掸疸

tan^{213} 淡诞旦但担挑～蛋弹子～

t‘an^{44} 贪滩摊瘫坍

t‘an^{51} 坛檀弹痰谈潭谭毯坦袒

t‘an^{213} 叹炭探

nan^{51} 南男难～易

nan^{213} 难患～

lan^{51} 兰栏蓝篮览揽榄懒漤

lan^{213} 滥缆烂

tsan^{44} 簪

tsan^{51} 斩盏攒

tsan^{213} 赞灒暂錾站蘸

ts‘an^{44} 餐参掺搀

ts‘an^{51} 蚕残惭谗馋惨产铲

ts‘an^{213} 灿□开线

san^{44} 三山衫杉珊

san^{51} 散馓伞

san213　散分～
tʂan44　粘沾瞻毡
tʂan51　展辗
tʂan213　占佔战栈绽颤打～湛
tʂ'an51　蝉缠蟾婵
tʂ'an213　忏颤～抖□蘸
ʂan44　搧羶删
ʂan51　闪陕
ʂan213　善疝扇骟膳单姓鄯擅钐～镰苫
ʐan51　燃然粘～饭染冉
kan44　干～湿竿肝甘柑泔尴
kan51　秆杆擀感敢撖赶
kan213　干～活赣
k'an44　看～守刊堪龛勘
k'an51　砍坎侃
k'an213　看～见瞰鸟～
ŋan213　岸
xan44　鼾顸憨酣涎～水
xan51　咸～菜寒韩含函罕喊还
xan213　旱汉汗焊翰撼憾
an44　安鞍庵
an213　按案揞暗

ian

pian44　编鞭边蝙

pian^{51} 贬扁匾

pian^{213} 辩辨变汴便辫遍

p'ian^{44} 偏篇翩

p'ian^{51} 便~宜谝

p'ian^{213} 骗片

mian^{51} 棉绵娩勉免渑缅眠

mian^{213} 面

tian^{44} 掂颠癫巅

tian^{51} 典点

tian^{213} 垫佃奠殿电店踮

t'ian^{44} 天添

t'ian^{51} 填田甜阗舔腆

lian^{51} 廉镰帘联连莲怜脸

lian^{213} 敛殓恋练楝链

tɕian^{44} 尖歼监兼搛间空~艰奸煎坚肩

tɕian^{51} 减碱检俭简裥柬拣剪茧趼

tɕian^{213} 鉴槛舰渐剑间~断谏涧锏践犍件简溅贱饯
腱健建键荐见

tɕ'ian^{44} 鹐签谦迁乾笺千牵铅

tɕ'ian^{51} 钳潜钱虔掮前浅遣

tɕ'ian^{213} 欠歉纤~夫芡

tɕian^{44} 蔫

ȵian^{51} 鲇黏拈年碾辇撵撚

ȵian^{213} 念

ɕian^{44} 杴仙鲜掀先锨

ɕian51 咸衔嫌闲贤弦险显

ɕian213 陷馅限苋线羡宪献现县

ian44 淹醃阉焉嫣烟燕～京胭

ian51 岩炎盐阎严言延研沿掩俨眼演兖魇

ian213 验厌艳焰酽堰雁晏谚砚燕～子嚥宴

uan

tuan44 端

tuan51 短

tuan213 椴缎段锻断踹～出去

t'uan51 团

nuan51 暖

luan51 銮峦栾□说，胡～卵

luan213 乱

tsuan44 钻～研

tsuan51 □发髻，～～子

tsuan213 钻～洞攥纂

ts'uan44 氽

ts'uan51 攒堆，～坟

ts'uan213 窜篡

suan44 酸

suan213 算蒜

tʂuan44 专砖

tʂuan51 转～告

tʂuan213 撰篆转～圈传～记

tʂʻuan^{44}	川穿
tʂʻuan^{51}	传~达椽船喘
tʂʻuan^{213}	串
kuan^{44}	冠衣~观参~棺官鳏关
kuan^{51}	管馆
kuan^{213}	贯灌罐观道~冠~军惯
kʻuan^{44}	宽
kʻuan^{51}	款
xuan^{44}	欢
xuan^{51}	桓还~原环缓
xuan^{213}	唤焕换幻患宦

yan

tɕyan^{44}	捐娟涓鹃
tɕyan^{51}	捲
tɕyan^{213}	圈猪~眷卷书~倦
tɕʻyan^{44}	圈圆~
tɕʻyan^{51}	全泉拳权颧蜷犬
tɕʻyan^{213}	劝券
ɕyan^{44}	轩宣喧
ɕyan^{51}	玄悬眩旋癣选
ɕyan^{213}	旋~吃~做楦鞋~镟
yan^{44}	冤渊鸳
yan^{51}	袁辕园援圆员缘元原源远
yan^{213}	怨院愿

aŋ

paŋ^{44} 帮邦浜

paŋ^{51} 榜绑

paŋ^{213} 谤棒蚌

p‘aŋ^{44} 滂

p‘aŋ^{51} 螃旁膀~胱庞耪~地

p‘aŋ^{213} 胖

maŋ^{51} 忙芒茫盲莽蟒

faŋ^{44} 方芳霜孀双

faŋ^{51} 房肪防妨访倣仿访彷爽

faŋ^{213} 放双~生

vaŋ^{44} 汪

vaŋ^{51} 亡王枉往

vaŋ^{213} 忘妄望旺

taŋ^{44} 当~时裆

taŋ^{51} 党挡阻~

taŋ^{213} 荡当上~档宕砀~山

t‘aŋ^{44} 汤

t‘aŋ^{51} 堂棠螳唐糖塘倘躺淌

t‘aŋ^{213} 烫趟

naŋ^{44} 瀼泥泞

naŋ^{51} 囊馕攮

naŋ^{213} 齉

laŋ^{51} 郎廊狼螂朗

laŋ^{213}　浪

tsaŋ^{44}　赃脏

tsaŋ^{213}　藏西～脏内～葬

ts'aŋ^{44}　仓苍舱昌～吉，地名

ts'aŋ^{51}　藏

saŋ^{44}　桑丧婚～

saŋ^{51}　嗓搡

saŋ^{213}　丧～失

tʂaŋ^{44}　张章樟

tʂaŋ^{51}　涨掌长

tʂaŋ^{213}　丈仗杖帐账胀障瘴

tʂ'aŋ^{44}　昌～盛菖娼

tʂ'aŋ^{51}　长～短肠常尝偿厂场敞氅

tʂ'aŋ^{213}　畅唱倡

ʂaŋ^{44}　商伤墒

ʂaŋ^{51}　裳晌赏

ʂaŋ^{213}　上尚

ʐaŋ^{51}　瓤壤嚷攘

ʐaŋ^{213}　让

kaŋ^{44}　钢刚纲缸肛扛

kaŋ^{51}　岗港

kaŋ^{213}　钢～刀虹杠□犟，脾气～

k'aŋ^{44}　康糠慷<u>腔</u>

k'aŋ^{51}　扛～木头

k'aŋ^{213}　抗炕<u>渴</u>□<u>煎</u>

ŋaŋ^{51} 昂

xaŋ^{44} 夯

xaŋ^{51} 行~儿航杭

xaŋ^{213} 巷

aŋ^{44} 肮

ɪaŋ

lɪaŋ^{51} 良凉量~长粮梁粱两

lɪaŋ^{213} 亮谅凉~一下辆量数~

tɕiaŋ^{44} 将~来浆姜缰礓薑疆江豇

tɕɪaŋ^{51} 蒋奖桨讲耩~地

tɕɪaŋ^{213} 酱将大~匠降下~犟

tɕʻɪaŋ^{44} 枪羌腔

tɕʻiaŋ^{51} 墙强抢

tɕʻɪaŋ^{213} 呛

ȵɪaŋ^{51} 娘

ȵiaŋ^{213} 酿

ɕiaŋ^{44} 相箱厢湘襄镶香乡

ɕɪaŋ^{51} 详祥降投~想享响饷

ɕɪaŋ^{213} 象像橡相向项

ɪaŋ^{44} 央秧殃

ɪaŋ^{51} 羊洋烊杨阳扬疡养痒仰

ɪaŋ^{213} 样漾

uaŋ

tʂuaŋ^{44} 庄装妆桩

tʂuaŋ^{51} 奘

tʂuaŋ^{213} 状壮

tʂ'uaŋ^{44} 疮窗

tʂ'uaŋ^{51} 床闯

tʂ'uaŋ^{213} 创撞

kuaŋ^{44} 光

kuaŋ^{51} 广

kuaŋ^{213} 桄逛

k'uaŋ^{44} 筐匡

k'uaŋ^{51} 狂

k'uaŋ^{213} 旷眶况框矿

xuaŋ^{44} 荒慌肓

xuaŋ^{51} 黄簧皇蝗凰谎晃~眼幌

xuaŋ^{213} 㨪

ɤŋ

pɤŋ^{44} 锛崩蹦跳~子绷

pɤŋ^{51} 本

pɤŋ^{213} 笨奔蚌迸蹦

p'ɤŋ^{44} 喷烹澎怦抨

p'ɤŋ^{51} 盆膨彭棚朋蓬捧

p'ɤŋ^{213} 喷~嚏碰

mɤŋ^{44} 闷不通气蒙~骗

mɤŋ^{51} 门们虻牛~萌盟蒙~古蠓

$m\gamma\eta^{213}$	闷烦~梦孟
$f\gamma\eta^{44}$	分芬纷吩封峰蜂丰疯枫风
$f\gamma\eta^{51}$	焚坟逢缝冯粉
$f\gamma\eta^{213}$	愤忿粪奋份奉缝一条~俸凤讽顺舜
$v\gamma\eta^{44}$	温瘟翁嗡
$v\gamma\eta^{51}$	文纹蚊闻稳吻刎荣融茸容绒戎
$v\gamma\eta^{213}$	问瓮闰润
$t\gamma\eta^{44}$	登灯蹬镫
$t\gamma\eta^{51}$	等戥~子
$t\gamma\eta^{213}$	扽凳邓瞪澄水浑,~一~
$t'\gamma\eta^{44}$	熥吞
$t'\gamma\eta^{51}$	腾誊藤疼
$n\gamma\eta^{51}$	能
$l\gamma\eta^{51}$	冷楞棱
$l\gamma\eta^{213}$	愣
$ts\gamma\eta^{44}$	增曾姓争筝睁
$ts\gamma\eta^{51}$	怎
$ts\gamma\eta^{213}$	憎赠挣
$ts'\gamma\eta^{44}$	撑铛饼~
$ts'\gamma\eta^{51}$	参~差岑层曾~经
$ts'\gamma\eta^{213}$	衬碜锃牚蹭碜~牙
$s\gamma\eta^{44}$	森参人~僧生牲笙甥
$s\gamma\eta^{51}$	省节~
$s\gamma\eta^{213}$	渗□潮冷,~人
$tʂ\gamma\eta^{44}$	针斟珍榛臻真征正~月蒸贞侦

tʂɤŋ51　枕诊疹丞拯整

tʂɤŋ213　镇阵振震郑政正～直证症

tʂʻɤŋ44　抻称～呼蛏～子胂

tʂʻɤŋ51　沉陈尘辰晨臣澄乘～除承程城成诚盛～满惩逞呈

tʂʻɤŋ213　趁称相～秤乘～车

ʂɤŋ44　深身申伸绅呻升声

ʂɤŋ51　沈神绳审婶

ʂɤŋ213　肾甚慎剩胜盛～大圣

ʐɤŋ44　扔

ʐɤŋ51　壬任姓人仁忍

ʐɤŋ213　任～务纴缝～刃认韧

kɤŋ44　跟根更～改庚耕羹

kɤŋ51　梗埂哽耿

kɤŋ213　更～加

kʻɤŋ44　坑

kʻɤŋ51　垦恳肯啃

kʻɤŋ213　坑陷，车～住了

ŋɤŋ213　摁

xɤŋ44　亨哼

xɤŋ51　痕恒横衡很

xɤŋ213　恨杏横蛮～

ɤŋ44　嗯恩

iŋ

piŋ^{44}　宾彬槟冰兵

piŋ^{51}　禀秉丙饼

piŋ^{213}　殡鬓柄病併并

p‘iŋ^{44}　拼

p‘iŋ^{51}　频贫凭平坪评萍屏瓶品

p‘iŋ^{213}　聘姘牝

miŋ^{51}　民明名鸣铭闽悯抿敏皿

miŋ^{213}　命

tiŋ^{44}　丁钉铁~疔叮

tiŋ^{51}　顶鼎

tiŋ^{213}　锭钉~住订定

t‘iŋ^{44}　听厅汀

t‘iŋ^{51}　亭停廷庭艇挺

t‘iŋ^{213}　停~牌

liŋ^{44}　拎

liŋ^{51}　林淋邻临鳞燐陵凌灵零铃伶翎檩领岭

liŋ^{213}　赁吝令另

tɕiŋ^{44}　今金禁~住襟斤筋巾津兢更打~晴晶惊鲸京荆经

tɕiŋ^{51}　茎颈境锦仅谨侭~前紧井警

tɕiŋ^{213}　禁~止妗尽近进晋劲静靖敬竟镜净经

tɕ‘iŋ^{44}　侵钦亲清卿轻倾青蜻

tɕ‘iŋ^{51}　琴禽擒秦勤芹情晴擎寝请顷

tɕ‘iŋ^{213}　沁浸揿亲~家磬庆清凝固

ȵiŋ^{51}　凝宁拧

ȵiŋ^{213}　硬宁~可侫

ɕiŋ^{44}　心欣辛新薪兴~旺星腥馨

ɕiŋ^{51}　行~为形型刑省反~醒擤~鼻子

ɕiŋ^{213}　兴高~信幸姓性

iŋ^{44}　音阴殷吟淫因姻洇莺鹦樱英应鹰蝇婴缨

iŋ^{51}　银寅龈蝇迎盈赢营茔萤饮~酒引蚓隐尹影颖

iŋ^{213}　印饮~马窨地~子映应响~

uŋ

tuŋ^{44}　敦墩蹲东冬⿰忄东痴呆貌

tuŋ^{51}　盹董懂挏搞脏，搞乱

tuŋ^{213}　盾沌顿钝遁燉洞栋冻动

t'uŋ^{44}　通

t'uŋ^{51}　屯豚饨臀同铜桐童瞳筒桶捅统

t'uŋ^{213}　褪恸痛

nuŋ^{51}　脓

nuŋ^{213}　嫩弄

luŋ^{51}　论~语仑轮沦伦隆龙农聋陇垅拢笼

luŋ^{213}　论理~

tsuŋ^{44}　遵尊鬃宗踪综

tsuŋ^{51}　总

tsuŋ^{213}　粽纵怂

ts'uŋ^{44}　村皴聪匆葱囱从~容

ts'uŋ^{51}　存从跟~丛

tsʻuŋ^{213}　寸

suŋ^{44}　孙松嵩

suŋ^{51}　髁损笋榫

suŋ^{213}　逊托克～，地名送宋讼颂诵诉告～

tʂuŋ^{44}　谆中忠衷终钟忠

tʂuŋ^{51}　准冢种～类肿

tʂuŋ^{213}　重轻～中射～仲众种～树

tʂʻuŋ^{44}　春椿冲充舂

tʂʻuŋ^{51}　唇纯醇重～复崇虫蠢宠

tʂʻuŋ^{213}　冲～子

kuŋ^{44}　公蚣工功攻弓躬宫供～不起恭

kuŋ^{51}　滚龚巩拱汞

kuŋ^{213}　棍供贡共

kʻuŋ^{44}　昆崑坤空

kʻuŋ^{51}　捆孔恐

kʻuŋ^{213}　困睏控空～缺

xuŋ^{44}　昏婚荤轰掏烘

xuŋ^{51}　浑魂馄宏弘虹鸿洪红訇阿～哄～骗

xuŋ^{213}　混

yŋ

tɕyŋ^{44}　军君均钧

tɕyŋ^{51}　菌炯迥

tɕyŋ^{213}　俊骏竣窘郡

tɕʻyŋ^{51}　群裙琼穷□～～子，食品

ɕyŋ⁴⁴ 熏薰勋兄凶胸匈汹

ɕyŋ⁵¹ 寻旬荀循巡雄熊

ɕyŋ²¹³ 讯迅殉训

yŋ⁴⁴ 晕拥臃雍庸

yŋ⁵¹ 云匀耘陨永泳咏甬~道勇涌

yŋ²¹³ 韵熨运晕~车孕用佣

主要参考文献

1.《中国语言地图集》中国社会科学院、澳大利亚人文科学院合编，香港朗文，1987年。

2.《现代汉语方言大词典·分卷》的《乌鲁木齐方言词典》李荣主编、周磊编纂，江苏教育出版社1995年。

后　记

《乌鲁木齐话音档》是根据有关新疆方言和乌鲁木齐话的研究成果编写而成的，主要参考了下述两种著作：《中国语言地图集》和《乌鲁木齐方言词典》。

为了排印方便，本书声调调值采用阿拉伯数字标示，轻声不标数码。

本文草稿承蒙李荣、侯精一先生和上海教育出版社编辑梁玉玲小姐指教，在此表示衷心感谢。

作　者

FANG YAN

乌鲁木齐话音档